



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded
with the Secretariat during
the month of June 1998

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant
le mois de juin 1998

UNITED NATIONS • NATIONS UNIES
New York, 1999

Copyright © United Nations 1999
All rights reserved

Printed by the United Nations Reproduction Section, New York

Copyright © Nations Unies 1999
Tous droits réservés

Imprimé par la Section de la reproduction des Nations Unies, New York

TABLE OF CONTENTS

Note by the Secretariat	5
Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of June 1998: Nos. 34726 to 34794	7
Part II. Original treaties and international agreements filed and recorded during the month of June 1998: Nos. 1206 to 1207	16
Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat	17
Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat ..	30
Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat ..	31
Alphabetical Index	33

TABLE DES MATIÈRES

Note du Secrétariat	41
Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de juin 1998: Nos 34726 à 34794	43
Partie II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire pendant le mois de juin 1998: Nos 1206 à 1207.	52
Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat	53
Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat	66
Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat	67
Index alphabétique	69

Note by the Secretariat

1. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by Resolution 97 (I) of 14 December 1946, adopted Regulations to give effect to Article 102 of the Charter. These Regulations were last amended on 19 December 1978 ("the Regulations").

2. Under article 1 of the Regulations, parties are required to effect the registration of every treaty or international agreement subject to registration concluded by them. Under article 4 of the Regulations, the United Nations is required to register *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations (i) is a party to the treaty or agreement, (ii) has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or (iii) is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration or filing and recording is effected.

3. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat pursuant to article 13 of the Regulations.

4. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with article 1 of the Regulations. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the Regulations. With regard to each treaty or international agreement registered or filed and recorded, the following information is provided: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. These actions can be in the form of supplementary agreements, agreements which amend or modify previously registered agreements, or certified statements. Certified statements are composed of data only, such as ratifications, accessions, etc.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is responsible for the registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it has authority for dealing with all aspects of the responsibility.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain (i) whether they fall within the category of agreements requiring registration or are subject to filing and recording, and (ii) whether the technical requirements of the Regulations are met. It is noted that an

authoritative body of practice relating to registration has been developed in the League of Nations and the United Nations. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined in the Charter or in the Regulations, the Secretariat follows the principle of respecting the position of the Member State submitting an instrument for registration that in so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Therefore registration of an instrument submitted by a Member State does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements subject to registration. Under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

Publication of treaties and international agreements

8. Pursuant to article 12 of the Regulations, treaties and international agreements registered or filed and recorded are published in the *United Nations Treaty Series* (UNTS) in their original language or languages, together with a translation in English and French, as necessary. By its resolution 33/141 A of 19 December 1978, the General Assembly gave the Secretariat the option not to publish *in extenso* certain categories of bilateral treaties or international agreements belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the UNTS by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

9. By its resolution A/RES/52/153 of 15 December 1997, the General Assembly extended this option to multilateral treaties falling within the terms of article 12 (2) (a) to (c).

10. In accordance with article 12 (3) of the Regulations, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish *in extenso* are identified in the Statement by an asterisk preceding the title.

UNTS volumes published since 1946 are available on the United Nations Web site at: <http://www.un.org/Depts/Treaty>.

Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of June 1998: Nos. 34726 to 34794

No. 34726. Austria and OPEC Fund for International Development

Agreement between the Austrian Federal Government and the OPEC Fund for International Development regarding the definition of the headquarters of the Fund (with map). Vienna, 13 April 1983

Entry into force: 1 June 1983, in accordance with article II

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 3 June 1998

Note: See also annex A, No. 34726

No. 34727. Belgium and Norway

* Convention between the Kingdom of Belgium and the Kingdom of Norway for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital. Oslo, 14 April 1988

Entry into force: 4 October 1991 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 30

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 23 June 1998

No. 34728. Belgium and Trinidad and Tobago

Agreement between the Government of the Kingdom of Belgium and the Government of the Republic of Trinidad and Tobago on air transport (with annex). Brussels, 16 January 1991

Entry into force: 16 January 1991 by signature, in accordance with article 22

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 23 June 1998

No. 34729. Belgium and Turkey

* Agreement between the Kingdom of Belgium and the Republic of Turkey for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income (with protocol). Ankara, 2 June 1987

Entry into force: 8 October 1991 by notification, in accordance with article 29

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 23 June 1998

No. 34730. Brazil and Hungary

Agreement on tourism cooperation between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of Hungary. Brasília, 3 April 1997

Entry into force: 25 February 1998 by notification, in accordance with article VII

Authentic texts: English, Hungarian and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 23 June 1998

No. 34731. Brazil and India

Memorandum of understanding between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of India on cooperation between the diplomatic academies of both countries. Brasília, 5 May 1998

Entry into force: 5 May 1998 by signature, in accordance with paragraph 5

Authentic texts: English, Hindi and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 23 June 1998

No. 34732. Brazil and Canada

Treaty on transfer of offenders between the Federative Republic of Brazil and Canada. Brasília, 15 July 1992

Entry into force: 16 May 1998 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article X

Authentic texts: English, French and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 23 June 1998

No. 34733. Brazil and European Space Agency

Agreement between the Government of the Federative Republic of Brazil and the European Space Agency for the establishment and use of means of tracking and telemeasurement located in the Brazilian territory. Brasília, 3 May 1994 and Paris, 3 May 1994

Entry into force: 24 October 1996 by notification, in accordance with article XIV

Authentic texts: French and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 23 June 1998

No. 34734. Israel and Belarus

Agreement between the Government of the State of Israel and the Government of the Republic of Belarus on cooperation in combating crime. Jerusalem, 4 February 1997

Entry into force: 12 August 1997 by notification, in accordance with article 7

Authentic texts: Belarusian, English and Hebrew

Registration with the Secretariat of the United Nations: Israel, 3 June 1998

No. 34735. Israel and Slovakia

Agreement between the Government of the State of Israel and the Government of the Slovak Republic on the abolition of visa requirements for holders of valid national passports. Jerusalem, 14 May 1997

Entry into force: 2 September 1997 by notification, in accordance with article 12

Authentic texts: English, Hebrew and Slovak

Registration with the Secretariat of the United Nations: Israel, 3 June 1998

No. 34736. Israel and United States of America

Agreement between the Government of the State of Israel and the Government of the United States of America regarding mutual assistance in customs matters. Washington, 16 May 1996

Entry into force: 24 September 1997 by notification, in accordance with article 12

Authentic texts: English and Hebrew

Registration with the Secretariat of the United Nations: Israel, 3 June 1998

No. 34737. Israel and Singapore

Agreement between the Government of the State of Israel and the National Science and Technology Board, Republic of Singapore on bilateral cooperation in private sector industrial research and development (with annex). Singapore, 10 December 1996

Entry into force: 21 June 1997 by notification, in accordance with article IX

Authentic texts: English and Hebrew

Registration with the Secretariat of the United Nations: Israel, 3 June 1998

No. 34738. Israel and Slovakia

Air Transport Agreement between the Government of the State of Israel and the Government of the Slovak Republic (with annex). Bratislava, 22 August 1994

Entry into force: 22 July 1997 by notification, in accordance with article XXI

Authentic texts: English, Hebrew and Slovak

Registration with the Secretariat of the United Nations: Israel, 3 June 1998

No. 34739. Israel and Panama

Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the State of Israel and the Government of the Republic of Panama concerning the abolition of visas for diplomatic, official, consular, special, service and ordinary passports. Jerusalem, 31 March 1997 and Panama, 15 April 1997

Entry into force: 14 July 1997, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: English, Hebrew and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Israel, 3 June 1998

No. 34740. Federal Republic of Germany and Romania

* Agreement between the Federal Republic of Germany and the Socialist Republic of Romania concerning the reciprocal transfer of possession of buildings or parts of buildings. Bonn, 16 June 1978

Entry into force: 16 June 1978 by signature, in accordance with paragraph 14

Authentic texts: German and Romanian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 3 June 1998

Note: See also annex A, No. 34740

No. 34741. Germany and Sierra Leone

* Agreement between the Government of the Republic of Sierra Leone and the Government of the Federal Republic of Germany on the reduction and consolidation of the debt of the Republic of Sierra Leone (Sierra Leone VII) (with annexes). Bonn, 18 June 1996

Entry into force: 18 June 1996 by signature, in accordance with article 9

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 3 June 1998

No. 34742. Germany and Sierra Leone

* Agreement between the Government of the Republic of Sierra Leone and the Government of the Federal Republic of Germany on the reduction and consolidation of the debt of the Republic of Sierra Leone (Sierra Leone V) (with annexes). Freetown, 10 June 1993

Entry into force: 10 June 1993 by signature, in accordance with article 10

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 3 June 1998

No. 34743. Federal Republic of Germany and Sierra Leone

* Agreement between the Government of the Republic of Sierra Leone and the Government of the Federal Republic of Germany on the consolidation of Sierra Leone debts from commercial transactions (Sierra Leone III) (with annex). Freetown, 4 December 1984

Entry into force: 4 December 1984 by signature, in accordance with article 12

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 3 June 1998

Note: See also annex A, No. 34743

the consolidation of Sierra Leone debts (Sierra Leone III) (with annexes). Freetown, 4 December 1984

Entry into force: 4 December 1984 by signature, in accordance with article 6

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 3 June 1998

No. 34744. Federal Republic of Germany and Sierra Leone

* Agreement between the Government of the Republic of Sierra Leone and the Government of the Federal Republic of Germany on the consolidation of Sierra Leone commercial debt liabilities (with annexes). Freetown, 3 April 1980

Entry into force: 3 April 1980 by signature, in accordance with article 14

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 3 June 1998

Note: See also annex A, No. 34744

No. 34748. Federal Republic of Germany and Union of Soviet Socialist Republics

Agreement between the Federal Minister for Youth, Family Affairs, Women and Health of the Federal Republic of Germany and the Ministry of Health of the Union of Soviet Socialist Republics concerning cooperation in the fields of health and medical science (with annex). Moscow, 23 April 1987

Entry into force: 7 July 1987, in accordance with article 9

Authentic texts: German and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 3 June 1998

No. 34745. Federal Republic of Germany and Sierra Leone

* Basic Agreement between the Government of the Republic of Sierra Leone and the Government of the Federal Republic of Germany on the consolidation of Sierra Leone debts (with annexes). Freetown, 3 April 1980

Entry into force: 3 April 1980 by signature, in accordance with article 6

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 3 June 1998

No. 34749. Federal Republic of Germany and Sierra Leone

* Basic Agreement between the Government of the Republic of Sierra Leone and the Government of the Federal Republic of Germany on the consolidation of Sierra Leone debts (Sierra Leone IV) (with annexes). Bonn, 13 March 1987

Entry into force: 13 March 1987 by signature, in accordance with article 6

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Federal Republic of Germany, 3 June 1998

No. 34746. Federal Republic of Germany and Sierra Leone

* Agreement between the Government of the Republic of Sierra Leone and the Government of the Federal Republic of Germany on the consolidation of Sierra Leone commercial debt liabilities (with annexes). Freetown, 13 January 1978

Entry into force: 13 January 1978 by signature, in accordance with article 15

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 3 June 1998

Note: See also annex A, No. 34746

No. 34750. Germany and Sierra Leone

* Agreement between the Government of the Republic of Sierra Leone and the Government of the Federal Republic of Germany on the reduction and consolidation of the debt of the Republic of Sierra Leone (Sierra Leone VI) (with annexes). Bonn, 4 November 1994

Entry into force: 4 November 1994 by signature, in accordance with article 10

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 3 June 1998

No. 34747. Federal Republic of Germany and Sierra Leone

* Basic Agreement between the Government of the Republic of Sierra Leone and the Government of the Federal Republic of Germany on

No. 34751. Germany and Netherlands

Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Kingdom of the Netherlands concerning the provisional status of German personnel seconded to Europol in The Hague. Bonn, 30 November 1994 and 22 December 1994

Entry into force: 7 January 1995, in accordance with its provisions

Authentic texts: Dutch, English, French and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 3 June 1998
Note: See also annex A, No. 34751

No. 34752. International Atomic Energy Agency and Algeria

* Agreement between the People's Republic of Algeria and the International Atomic Energy Agency for the application of safeguards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Algiers, 30 March 1996

Entry into force: 7 January 1997 by notification, in accordance with article 26

Authentic texts: Arabic, English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 26 June 1998

See article 22 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 34753. International Atomic Energy Agency and Namibia

* Agreement between the Republic of Namibia and the International Atomic Energy Agency for the application of safeguards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (with protocol). Vienna, 19 March 1998

Entry into force: 15 April 1998 by notification, in accordance with article 24

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 26 June 1998

See article 22 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 34754. Spain and Chile

Agreement between the Kingdom of Spain and the Republic of Chile on cooperation regarding the prevention of illegal use and the control of illicit traffic of narcotic drugs and psychotropic substances. Santiago, 12 November 1996

Entry into force: 4 May 1998 by notification, in accordance with article 8

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 30 June 1998

No. 34755. Spain and Argentina

Agreement on economic and financial cooperation between the Kingdom of Spain and the Republic of Argentina. Buenos Aires, 18 October 1995

Entry into force: 17 November 1997 by notification, in accordance with article 12

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 30 June 1998

No. 34756. Spain and Morocco

Exchange of notes constituting an agreement between the Kingdom of Spain and the Kingdom of Morocco on the abolition of visas on diplomatic passports. Madrid, 15 and 16 July 1997

Entry into force: provisionally on 16 July 1997 by exchange of notes and definitively on 11 March 1998 by notification, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 30 June 1998

No. 34757. Spain and Bulgaria

Agreement between the Kingdom of Spain and the Republic of Bulgaria on mutual promotion and protection of investments. Sofia, 5 September 1995

Entry into force: 22 April 1998 by notification, in accordance with article 12

Authentic texts: Bulgarian, English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 30 June 1998

See article 10 (4) for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 34758. Spain and Colombia

Treaty on the transfer of sentenced persons between the Kingdom of Spain and the Republic of Colombia. Madrid, 28 April 1993

Entry into force: 10 April 1998 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 11

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 30 June 1998

No. 34759. European Communities and their Member States and Latvia

* Europe Agreement establishing an Association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Latvia, of the other part (with annexes, protocols including the agreement of 15 June 1993, final act and protocol of corrections of 14 May 1996). Luxembourg, 12 June 1995

Entry into force: 1 February 1998 by notification, in accordance with article 131

Authentic texts: Danish, Dutch, English, Finnish, French, German, Greek, Italian, Latvian, Portuguese, Spanish and Swedish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of the European Union, 24 June 1998

No. 34760. European Communities and their Member States and Lithuania

* Europe Agreement establishing an Association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Lithuania, of the other part (with annexes, protocols including the agreement of 20 July 1993, final act and protocol of corrections of 14 May 1996). Luxembourg, 12 June 1995

Entry into force: 1 February 1998 by notification, in accordance with article 132

Authentic texts: Danish, Dutch, English, Finnish, French, German,

Greek, Italian, Lithuanian, Portuguese, Spanish and Swedish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of the European Union, 24 June 1998

No. 34761. United States of America and Austria

* Memorandum of understanding on scientific and technological cooperation between the National Science Foundation of the United States of America and the Fonds Zur Förderung der Wissenschaftlichen Forschung of the Republic of Austria. Washington, 28 February 1984

Entry into force: 28 February 1984 by signature, in accordance with article VII

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 June 1998

No. 34762. United States of America and Canada

Understanding between the United States of America and Canada on safeguards relating to procedures under article XIX of the General Agreement on Tariffs and Trade (with understanding and related letter). Washington, 17 February 1984 and Ottawa, 17 February 1984

Entry into force: 17 February 1984, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 June 1998

No. 34763. United States of America and Central African Republic

* Agreement between the United States of America and the Central African Republic regarding the consolidation and rescheduling of certain debts owed to, or guaranteed by the United States Government through the Export-Import Bank of the United States (with annexes). Bangui, 16 February 1984

Entry into force: 16 April 1984 by notification, in accordance with article V

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 June 1998

No. 34764. United States of America and Djibouti

* Agreement between the United States of America and Djibouti concerning the provision of training related to defense articles under the U. S. International Military Education and Training (IMET) Program. Djibouti, 9 October 1983 and 3 June 1984

Entry into force: 3 June 1984, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 June 1998

No. 34765. United States of America and Ecuador

* Agreement between the United States of America and the Republic of Ecuador regarding the consolidation and rescheduling of certain debts owed to, guaranteed by or insured by the United States Government and its agencies (with annexes). Quito, 19 March 1984

Entry into force: 4 May 1984, in accordance with article V

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 June 1998

No. 34766. United States of America and Federal Republic of Germany

Memorandum of understanding between the National Science Foundation in Washington, D.C., for the United States of America and the Deutsche Forschungsgemeinschaft in Bonn-Bad Godesberg on the participation of the Federal Republic of Germany in the Ocean Drilling Program as a Regular Member (with annex). Bonn, 2 March 1984 and Washington, 5 March 1984

Entry into force: 5 March 1984 by signature

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 June 1998

No. 34767. United States of America and Greece

* Arrangement between the United States Nuclear Regulatory Commission (U.S.N.R.C.) and the Greek Atomic Energy Commission (G.A.E.C.) for the exchange of technical information and cooperation in nuclear safety matters (with patent addendum). Athens, 18 October 1978

Entry into force: 18 October 1978 by signature

Authentic texts: English and Greek

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 June 1998

No. 34768. United States of America and Grenada

* Agreement between the United States of America and Grenada concerning the status of U.S. forces in Grenada. St. George's, 12 and 13 March 1984

Entry into force: 13 March 1984, in accordance with its provisions

Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 June 1998

No. 34769. United States of America and Guinea

* Agreement between the United States of America and Guinea concerning the provision of training related to defense articles under the U.S. International Military Education and Training (IMET) Program. Conakry, 29 March 1983 and 13 February 1984

Entry into force: 13 February 1984, in accordance with its provisions
Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 June 1998

No. 34770. United States of America and Madagascar

* Agreement between the United States of America and Madagascar concerning the provision of training related to defense articles under the United States International Military Education and Training (IMET) Program. Antananarivo, 25 February 1983 and 3 May 1984

Entry into force: 3 May 1984, in accordance with its provisions
Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 June 1998

No. 34771. United States of America and Mexico

* Agreement between the United States of America and the United Mexican States regarding the consolidation and rescheduling of certain debts owed to, guaranteed, or insured by the United States Government through the Export-Import Bank of the United States. Mexico City, 7 March 1984

Entry into force: 2 May 1984, in accordance with article VI
Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 June 1998

No. 34772. United States of America and North Atlantic Treaty Organization

Interim Tax Reimbursement Agreement between the United States Government and the North Atlantic Treaty Organization. Brussels, 29 February 1984

Entry into force: 29 February 1984 by signature, in accordance with paragraph 1

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 June 1998

No. 34773. United States of America and Norway

Revised Agreement for cooperation between the Government of the United States of America and the Government of Norway concerning peaceful uses of nuclear energy (with annex and agreed minute). Oslo, 12 January 1984

Entry into force: 2 July 1984 by notification, in accordance with article 15

Authentic texts: English and Norwegian

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 June 1998

No. 34774. United States of America and Pakistan

* Agreement between the Government of the United States of America and the President of the Islamic Republic of Pakistan for the sale of agricultural commodities under the Public Law 480 Title I Program. Islamabad, 20 March 1984

Entry into force: 20 March 1984 by signature, in accordance with part III
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 June 1998

No. 34775. United States of America and Peru

* Agreement between the United States of America and the Republic of Peru regarding the consolidation and rescheduling of certain debts owed to, guaranteed by or insured by the United States Government and its agencies (with annexes and implementing agreement of 29 November 1983). Lima, 29 November 1983

Entry into force: 9 March 1984, in accordance with article V
Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 June 1998

No. 34776. United States of America and Cyprus

* Convention between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Cyprus for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with exchange of notes). Nicosia, 19 March 1984

Entry into force: 31 December 1985 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 30

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 June 1998

No. 34777. United Nations High Commissioner for Refugees and Turkmenistan

* UNHCR Cooperation Agreement between the United Nations High Commissioner for Refugees and the Government of Turkmenistan (with annexes). Ashgabat, 4 March 1998

Entry into force: 4 March 1998 by signature, in accordance with article 17

Authentic texts: English and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 June 1998

See article 16 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 34778. United States of America and Greece

Arrangement between the United States Nuclear Regulatory Commission (U.S.N.R.C.) and the Greek Atomic Energy Commission (G.A.E.C.) for the exchange of technical information and cooperation in nuclear safety matters (with patent addendum). Athens, 17 October 1983 and Washington, 16 December 1983 and 24 February 1984

Entry into force: 24 February 1984 by signature, in accordance with article IV and with retroactive effect on 17 October 1983, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and Greek

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 June 1998

No. 34779. United States of America and Portugal

Agreement between the United States of America and Portugal concerning the installation in Portugal of a Ground-Based Electro-Optical Deep Space Surveillance (GEODSS) Station. Lisbon, 27 March 1984

Entry into force: 27 March 1984, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 June 1998

No. 34780. United States of America and Portugal

Agreement between the United States of America and Portugal relating to economic and military assistance. Lisbon, 13 December 1983

Entry into force: 4 February 1984, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 June 1998

No. 34781. United States of America and Romania

* Agreement between the United States of America and the Socialist Republic of Romania regarding the consolidation and rescheduling of certain debts owed to, guaranteed or insured by the United States

Government and its agencies (with annexes). Bucharest, 15 February 1984

Entry into force: 16 April 1984 by notification, in accordance with article V

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 June 1998

No. 34782. United States of America and Saint Christopher and Nevis

* Agreement between the United States of America and Saint Christopher and Nevis concerning the provision of training related to defense articles under the United States International Military Education and Training (IMET) Program. Saint John's, 19 March 1984 and Basseterre, 20 March 1984

Entry into force: 20 March 1984, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 June 1998

No. 34783. United States of America and Zambia

* Agreement between the United States of America and the Republic of Zambia regarding the consolidation and rescheduling of certain debts owed to, or guaranteed by the United States Government and its agencies (with annexes). Lusaka, 19 December 1983

Entry into force: 10 February 1984 by notification, in accordance with article V

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 June 1998

No. 34784. European Communities and their Member States and Estonia

* Europe Agreement establishing an Association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Estonia, of the other part (with annexes, protocols, final act and protocol of corrections of 14 May 1996). Luxembourg, 12 June 1995

Entry into force: 1 February 1998 by notification, in accordance with article 130

Authentic texts: Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Greek, Italian, Portuguese, Spanish and Swedish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of the European Union, 24 June 1998

No. 34785. United Nations and Denmark

* Arrangements between the United Nations and the Government of Denmark regarding the Heads of Delegation Meeting and the Special Session of the Executive Body for the Convention on Long-Range Transboundary Air Pollution, to be held in Arhus, on 22 and 24 June

1998, respectively (with annex). Geneva, 17 April 1998 and 2 June 1998

Entry into force: 2 June 1998, in accordance with their provisions
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 June 1998

No. 34786. **United Nations and Philippines**

* Agreement between the United Nations and the Government of the Philippines regarding the arrangements for the Fifth Asian and Pacific Ministerial Conference on Social Development of the United Nations Economic and Social Commission for Asia and the Pacific (ESCAP) (with annexes). Bangkok, 12 June 1997

Entry into force: 12 June 1997 by signature, in accordance with article XIII

Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 June 1998

See article XII for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 34787. **United Nations (Economic Commission for Latin America and the Caribbean) and Brazil**

Agreement between the Economic Commission for Latin America and the Caribbean and the Government of the Federative Republic of Brazil concerning assistance for the formulation of public policies in the field of social security, supplementary to the Agreement of 27 July 1984 between the Federative Republic of Brazil and the United Nations on the functioning of the Brasilia office of the Economic Commission for Latin America and the Caribbean (with work plan). Brasília, 30 June 1998

Entry into force: 30 June 1998 by signature, in accordance with article 15

Authentic text: Portuguese
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 June 1998

No. 34788. **United States of America and Sierra Leone**

* Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Sierra Leone for the sale of agricultural commodities under Public Law 480 Title I. Freetown, 29 April 1983

Entry into force: 29 April 1983 by signature, in accordance with part III
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 June 1998

No. 34789. **United States of America and Sierra Leone**

* Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Sierra Leone for the sale of agricultural commodities under the Public Law 480 Title I. Freetown, 23 February 1984

Entry into force: 23 February 1984 by signature, in accordance with part III

Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 June 1998

No. 34790. **United States of America and Somalia**

* Agreement between the Governments of the United States of America and the Somali Democratic Republic for the sale of agricultural commodities. Mogadishu, 29 February 1984

Entry into force: 29 February 1984 by signature

Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 June 1998

No. 34791. **United States of America and Sudan**

* Agreement between the United States of America and the Democratic Republic of Sudan regarding the consolidation and rescheduling of certain debts owed to, guaranteed or insured by the United States Government and its agencies (with annexes). Khartoum, 21 January 1984

Entry into force: 27 March 1984 by notification, in accordance with article V

Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 June 1998

No. 34792. **United States of America and Swaziland**

* Agreement between the United States of America and Swaziland concerning the provision of training related to defense articles under the United States International Military Education and Training (IMET) Program. Mbabane, 10 January 1984 and 28 February 1984

Entry into force: 28 February 1984, in accordance with its provisions
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 June 1998

No. 34793. **United States of America and Yugoslavia**

Agreement between the Government of the United States of America and the Federal Executive Council of the Assembly of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia on cooperation in the field of tourism. Washington, 2 February 1984

Entry into force: 18 June 1984 by notification, in accordance with article XI

Authentic texts: English and Serbo-Croatian
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States
of America, 4 June 1998

No. 34794. United Nations (United Nations University) and Jordan

Agreement between the Hashemite Kingdom of Jordan and the United
Nations University regarding the United Nations University Interna-

tional Leadership Academy (with memorandum of understanding of
25 April 1995 and supplemental agreement). Amman, 24 April 1995

Entry into force: 24 April 1995 by signature, in accordance with article
XXI

Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3
June 1998

Part II. Original treaties and international agreements filed and recorded during the month of June 1998: Nos. 1206 to 1207

No. 1206. United Nations and International Seabed Authority

Agreement between the United Nations Joint Staff Pension Board and the International Seabed Authority as to the conditions governing the admission of the International Seabed Authority to membership in the United Nations Joint Staff Pension Fund. New York, 27 May 1998 and 17 June 1998

Entry into force: with retroactive effect on 1 January 1998, in accordance with article 4

Authentic text: English

Filing and recording with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 June 1998

No. 1207. United Nations and International Seabed Authority

Special Agreement extending the jurisdiction of the Administrative Tribunal of the United Nations to the International Seabed Authority with respect to applications by staff members of the International Seabed Authority alleging non-observance of the Regulations of the United Nations Joint Staff Pension Fund. New York, 17 and 24 June 1998

Entry into force: with retroactive effect on 1 January 1998, in accordance with article IV

Authentic texts: English and French

Filing and recording with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 June 1998

Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat

No. 588. Multilateral

Convention (No. 5) fixing the minimum age for admission of children to industrial employment, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946. Washington, 28 November 1919

Denunciation (pursuant to the ratification of Convention No. 5, in accordance with article 10)

Albania

Date: 16 February 1998

Date of effect: 16 February 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 22 June 1998

No. 593. Multilateral

Convention (No. 10) concerning the age for admission of children to employment in agriculture, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946. Geneva, 16 November 1921

Denunciation (pursuant to the ratification of Convention No. 5, in accordance with article 10)

Albania

Date: 16 February 1998

Date of effect: 16 February 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 22 June 1998

No. 635. Multilateral

Convention (No. 58) fixing the minimum age for the admission of children to employment at sea (revised 1936), as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946. Geneva, 24 October 1936

Denunciation (pursuant to the ratification of Convention No. 5, in accordance with article 10)

Albania

Date: 16 February 1998

Date of effect: 16 February 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 22 June 1998

No. 636. Multilateral

Convention (No. 59) fixing the minimum age for admission of children to industrial employment (revised 1937), as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946. Geneva, 22 June 1937

Denunciation (pursuant to the ratification of Convention No. 5, in accordance with article 10)

Albania

Date: 16 February 1998

Date of effect: 16 February 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 22 June 1998

No. 1963. Multilateral

International Plant Protection Convention. Rome, 6 December 1951

Adherence

Slovenia

Deposit of instrument with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations: 27 May 1998

Date of effect: 27 May 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: Food and Agriculture Organization of the United Nations, 29 June 1998

No. 2889. Multilateral

Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms. Rome, 4 November 1950

Protocol No. 6 to the Convention of 4 November 1950 for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms, concerning the abolition of the death penalty. Strasbourg, 28 April 1983

Ratification of Protocol No. 6

Estonia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 17 April 1998

Date of effect: 1 May 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 26 June 1998

No. 2954. Multilateral

European Convention on the Equivalence of Diploma leading to Admission to Universities. Paris, 11 December 1953

Ratification

Romania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 22 April 1998

Date of effect: 22 April 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 26 June 1998

Recognition of Approvals Granted on the Basis of These Prescriptions. Geneva, 20 March 1958

* Amendments to Regulation No. 3. 5 June 1998

Entry into force: 5 June 1998, in accordance with article 12

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 June 1998

No. 3348. United States of America and Portugal

Defense Agreement. Lisbon, 6 September 1951

* Agreement between the United States of America and Portugal relating to the continued use of facilities in the Azores by U.S. forces under the agreement of September 6, 1951, as amended. Lisbon, 13 December 1983

Entry into force: 4 February 1984, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 June 1998

No. 5334. Multilateral

Agreement on the privileges and immunities of the International Atomic Energy Agency. Vienna, 1 July 1959

Succession

Slovakia

Notification effected with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 10 February 1993

Date of effect: 27 September 1993

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 26 June 1998

Withdrawal of reservation made by Czechoslovakia upon acceptance

Slovakia

Notification effected with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 28 May 1998

Date of effect: 28 May 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 26 June 1998

No. 4739. Multilateral

Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards. New York, 10 June 1958

Accession (with declaration)

Mozambique

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 11 June 1998

Date of effect: 9 September 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 June 1998

Accession

Lao People's Democratic Republic

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 17 June 1998

Date of effect: 15 September 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 June 1998

No. 5949. Multilateral

Convention (No. 112) concerning the minimum age for admission to employment as fishermen

Denunciation (pursuant to the ratification of Convention No. 5, in accordance with article 10)

Albania

Date: 16 February 1998

Date of effect: 16 February 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 22 June 1998

No. 4789. Multilateral

Agreement concerning the Adoption of Uniform Technical Prescriptions for Wheeled Vehicles, Equipment and Parts which can be fitted and/or be used on Wheeled Vehicles and the Conditions for Reciprocal

No. 7413. Multilateral

Convention on the conflicts of laws relating to the form of testamentary dispositions. The Hague, 5 October 1961

Accession (with reservation)

Estonia

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 13 May 1998

Date of effect: 12 July 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 24 June 1998

No. 7515. Multilateral

Single Convention on Narcotic Drugs, 1961. New York, 30 March 1961

Accession

Mozambique

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 8 June 1998

Date of effect: 8 July 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 June 1998

Participant	Ratification and Acceptance (A)
Uruguay	10 May 1985 A
Venezuela	7 Mar 1989 A

Authentic texts: English, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Food and Agriculture Organization of the United Nations, 29 June 1998

Ratification

Italy

Deposit of instrument with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations: 6 August 1997

Date of effect: 6 August 1997

Registration with the Secretariat of the United Nations: Food and Agriculture Organization of the United Nations, 29 June 1998

No. 7731. United States of America and Yugoslavia

Agreement for financing certain educational exchange programs. Belgrade, 9 November 1964

* Agreement between the United States of America and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia amending the Agreement of November 9, 1964 for financing certain educational exchange programs. Belgrade, 20 January 1984

Entry into force: 22 March 1984, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and Serbo-Croatian

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 June 1998

No. 9587. Multilateral

International Convention for the Conservation of Atlantic Tunas. Rio de Janeiro, 14 May 1966

Protocol attached to the Final Act of the Conference of Plenipotentiaries of the States Parties to the International Convention for the Conservation of Atlantic Tunas. Paris, 9 and 10 July 1984

Entry into force: 19 January 1997, in accordance with paragraph III

Participant	Ratification and Acceptance (A)
Angola	29 Aug 1990 A
Brazil	5 Oct 1988
Canada	3 Feb 1992
Cape Verde	13 Mar 1986 A
Equatorial Guinea	7 Nov 1987 A
France	23 Oct 1984 A
Gabon	20 Dec 1996 A
Ghana	12 Dec 1988 A
Guinea	6 Sep 1993 A
Ivory Coast	27 Jan 1993 A
Japan	13 Jun 1985 A
Morocco	9 Dec 1996 A
Portugal	7 Apr 1988 A
Republic of Korea	7 Dec 1984 A
Russian Federation	9 Jun 1986 A
Sao Tome and Principe	1 Nov 1984 A
South Africa	28 Mar 1985 A
Spain	21 Nov 1986 A
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	10 Nov 1995 A
United States of America	10 Nov 1986

No. 10020. Belgium and Norway

Convention for the avoidance of double taxation and the regulation of certain other matters with respect to taxes on income and fortune. Brussels, 30 June 1967

Termination in accordance with:

No. 34727. Convention between the Kingdom of Belgium and the Kingdom of Norway for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital. Oslo, 14 April 1988

Entry into force: 4 October 1991

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 23 June 1998

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 23 June 1998

No. 11213. Multilateral

European Agreement relating to persons participating in proceedings of the European Commission and Court of Human Rights. London, 6 May 1969

Ratification

Romania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 8 April 1998

Date of effect: 9 May 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 26 June 1998

No. 12140. Multilateral

Convention on the taking of evidence abroad in civil or commercial matters. The Hague, 18 March 1970

Acceptance of the accession of China

Finland

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 24 April 1998

Date of effect: 23 June 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 24 June 1998

Acceptance of the accession of China

Germany

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 7 May 1998
Date of effect: 6 July 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 24 June 1998

Acceptance of the accession of South Africa

Portugal

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 8 May 1998
Date of effect: 7 July 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 24 June 1998

Acceptance of the accession of South Africa

Switzerland

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 12 May 1998
Date of effect: 11 July 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 24 June 1998

Acceptance of the accession of Estonia

Switzerland

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 12 May 1998
Date of effect: 11 July 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 24 June 1998

Acceptance of the accession of Latvia

Switzerland

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 12 May 1998
Date of effect: 11 July 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 24 June 1998

Acceptance of the accession of Poland

Switzerland

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 12 May 1998
Date of effect: 11 July 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 24 June 1998

Acceptance of the accession of Venezuela

Switzerland

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 12 May 1998
Date of effect: 11 July 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 24 June 1998

No. 13060. United States of America and Hungary

Air Transport Agreement. Washington, 30 May 1972

Agreement between the United States of America and the Hungarian People's Republic extending the air transport agreement of May 30, 1972, as amended and extended. Budapest, 28 December 1983 and 22 February 1984

Entry into force: 22 February 1984 and with retroactive effect on 1 January 1984, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 June 1998

No. 14098. Multilateral

European Convention on the international validity of criminal judgments. The Hague, 28 May 1970

Ratification (with declaration and reservations)

Lithuania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 8 April 1998
Date of effect: 9 July 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 26 June 1998

No. 14152. Multilateral

Single Convention on Narcotic Drugs, 1961, as amended by the Protocol amending the Single Convention on Narcotic Drugs, 1961. New York, 8 August 1975

Participation

Mozambique

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 June 1998
Date of effect: 8 July 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 June 1998

No. 14533. Multilateral

European Agreement concerning the Work of Crews of Vehicles Engaged in International Road Transport (AETR). Geneva, 1 July 1970

Accession

Lithuania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 3 June 1998
Date of effect: 30 November 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 June 1998

No. 14583. Multilateral

Convention on wetlands of international importance especially as waterfowl habitat. Ramsar, Iran, 2 February 1971

Definitive signature of the Convention, as amended by the Protocol of 3 December 1982**Thailand**

Affixed on: 13 May 1998

Date of effect: 13 September 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 3 June 1998

No. 14640. United States of America and Japan

Agreement concerning an international observer scheme for whaling operations from land stations in the North Pacific Ocean. Tokyo, 2 May 1975

Agreement between the United States of America and Japan extending the Agreement of May 2, 1975, as extended, concerning an international observer scheme for whaling operations. Tokyo, 16 March 1984

Entry into force: 16 March 1984, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and Japanese

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 June 1998

No. 14668. Multilateral

International Covenant on Civil and Political Rights. New York, 16 December 1966

Second Optional Protocol to the International Covenant on Civil and Political Rights, aiming at the abolition of the death penalty. New York, 15 December 1989

Ratification**Costa Rica**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 5 June 1998

Date of effect: 5 September 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 June 1998

No. 14862. Multilateral

Convention (No. 138) concerning minimum age for admission to employment. Geneva, 26 June 1973

Ratification**Albania**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 16 February 1998

Date of effect: 16 February 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 22 June 1998

No. 14956. Multilateral

Convention on psychotropic substances. Vienna, 21 February 1971

Accession**Mozambique**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 8 June 1998

Date of effect: 6 September 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 June 1998

Accession**EI Salvador**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 11 June 1998

Date of effect: 9 September 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 June 1998

No. 15410. Multilateral

Convention on the prevention and punishment of crimes against internationally protected persons, including diplomatic agents. New York, 14 December 1973

Accession (with reservation)**Cuba**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 10 June 1998

Date of effect: 10 July 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 June 1998

No. 16245. United States of America and Poland

Agreement concerning fisheries off the coasts of the United States. Warsaw, 2 August 1976

Agreement between the United States of America and the Polish People's Republic extending the Agreement of August 2, 1976, as extended concerning fisheries off the coasts of the United States. Washington, 7 March 1984 and Warsaw, 30 March 1984

Entry into force: 27 July 1984 by notification, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and Polish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 June 1998

No. 17512. Multilateral

Protocol additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the protection of victims of international armed conflicts (Protocol I). Geneva, 8 June 1977

Declaration relating to article 90

Lao People's Democratic Republic

Receipt by the Government of Switzerland: 30 January 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 24 June 1998

Declaration relating to article 90

Paraguay

Receipt by the Government of Switzerland: 30 January 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 24 June 1998

Declaration relating to article 90

Greece

Receipt by the Government of Switzerland: 4 February 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 24 June 1998

Ratification (with declarations and reservations)

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 28 January 1998

Date of effect: 28 July 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 24 June 1998

No. 17513. Multilateral

Protocol additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the protection of victims of non-international armed conflicts (Protocol II). Geneva, 8 June 1977

Ratification

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 28 January 1998

Date of effect: 28 July 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 24 June 1998

No. 17583. Multilateral

Constitution of the Asia-Pacific Telecommunity. Bangkok, 27 March 1976

Accession

Bhutan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 June 1998

Date of effect: 23 July 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 June 1998

Amendment to article 11, paragraph 2 (a), of the Constitution of the Asia-Pacific Telecommunity. Bangkok, 13 November 1981

Participation

Bhutan

Date: 23 June 1998

Date of effect: 2 January 1985

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 June 1998

No. 20378. Multilateral

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. New York, 18 December 1979

Communication

Denmark

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 26 June 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 June 1998

No. 21109. United States of America and Bulgaria

Agreement on maritime transport. Sofia, 19 February 1981

Agreement between the United States of America and the People's Republic of Bulgaria amending and extending the agreement of February 19, 1981 on maritime transport. Sofia, 7 and 13 February 1984

Entry into force: 13 February 1984, in accordance with its provisions
Authentic texts: Bulgarian and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 4 June 1998

No. 22345. Multilateral

Convention (No. 155) concerning occupational safety and health and the working environment. Geneva, 22 June 1981

Ratification

Mongolia

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 3 February 1998

Date of effect: 3 February 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 22 June 1998

No. 22346. Multilateral

Convention (No. 156) concerning equal opportunities and equal treatment for men and women workers: workers with family responsibilities. Geneva, 23 June 1981

Ratification

Russian Federation

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 13 February 1998
Date of effect: 13 February 1999
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 22 June 1998

No. 22495. Multilateral

Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (and Protocols). Geneva, 10 October 1980

Accession (with consent to be bound by Protocols I and III)

Lithuania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 3 June 1998
Date of effect: 3 December 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 June 1998

No. 22514. Multilateral

Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction. The Hague, 25 October 1980

Accession

Paraguay

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 13 May 1998
Date of effect: 1 August 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 24 June 1998

Territorial application

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (in respect of: Cayman Islands)

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 8 May 1998
Date of effect: 1 August 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 24 June 1998

Acceptance of the accession of Turkmenistan

Finland

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 24 April 1998
Date of effect: 1 July 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 24 June 1998

Acceptance of the accession of Belarus

Finland

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 24 April 1998
Date of effect: 1 July 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 24 June 1998

Acceptance of the accession of Belarus

Czech Republic

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 18 May 1998
Date of effect: 1 August 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 24 June 1998

Acceptance of the accession of Turkmenistan

Germany

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 7 May 1998
Date of effect: 1 August 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 24 June 1998

Acceptance of the accession of Hungary

Czech Republic

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 18 May 1998
Date of effect: 1 August 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 24 June 1998

Acceptance of the accession of South Africa

Switzerland

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 12 May 1998
Date of effect: 1 August 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 24 June 1998

Acceptance of the accession of South Africa

Czech Republic

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 18 May 1998
Date of effect: 1 August 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 24 June 1998

Acceptance of the accession of Belize

Czech Republic

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 18 May 1998
Date of effect: 1 August 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 24 June 1998

Acceptance of the accession of New Zealand

Czech Republic

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 18 May 1998

Date of effect: 1 August 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 24 June 1998

Acceptance of the accession of Georgia

Czech Republic

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 18 May 1998
Date of effect: 1 August 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 24 June 1998

Acceptance of the accession of Iceland

Czech Republic

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 18 May 1998
Date of effect: 1 August 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 24 June 1998

Acceptance of the accession of Turkmenistan

Czech Republic

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 18 May 1998
Date of effect: 1 August 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 24 June 1998

Acceptance of the accession of Saint Kitts and Nevis

Czech Republic

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 18 May 1998
Date of effect: 1 August 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 24 June 1998

No. 23439. **Multilateral**

Convention (No. 159) concerning vocational rehabilitation and employment (disabled persons). Geneva, 20 June 1983

Ratification

Mongolia

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 3 February 1998
Date of effect: 3 February 1999
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 22 June 1998

No. 25567. **Multilateral**

United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods. Vienna, 11 April 1980

Succession

Croatia

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 June 1998

Date of effect: 8 October 1991
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 June 1998

No. 25703. **Multilateral**

Convention on the transfer of sentenced persons. Strasbourg, 21 March 1983

Accession

Costa Rica

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 14 April 1998
Date of effect: 1 August 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 26 June 1998

No. 26369. **Multilateral**

Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Montreal, 16 September 1987

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. London, 29 June 1990

Accession

Uzbekistan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 10 June 1998
Date of effect: 8 September 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 June 1998

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Copenhagen, 25 November 1992

Accession

Uzbekistan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 10 June 1998
Date of effect: 8 September 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 June 1998

Adjustments to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. 5 December 1997

Entry into force: 5 June 1998, in accordance with article 2
Authentic texts: Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 June 1998

No. 27627. **Multilateral**

United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances. Vienna, 20 December 1988

Accession

Mozambique

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 8 June 1998

Date of effect: 6 September 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 June 1998

Accession (with declaration and reservation)

Lithuania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 8 June 1998

Date of effect: 6 September 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 June 1998

No. 28383. **Multilateral**

Convention (No. 169) concerning indigenous and tribal peoples in independent countries. Geneva, 27 June 1989

Ratification

Netherlands

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 2 February 1998

Date of effect: 2 February 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 22 June 1998

No. 28603. **Multilateral**

Terms of Reference of the International Copper Study Group. Geneva, 24 February 1989

Provisional acceptance

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 26 June 1998

Date of effect: 26 June 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 June 1998

No. 28911. **Multilateral**

Basel Convention on the control of transboundary movements of hazardous wastes and their disposal. Basel, 22 March 1989

Accession

Niger

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 17 June 1998

Date of effect: 15 September 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 June 1998

No. 29467. **Multilateral**

International Sugar Agreement, 1992. Geneva, 20 March 1992

Accession

Republic of Moldova

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 9 June 1998

Date of effect: 9 June 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 June 1998

No. 29468. **Multilateral**

European Convention for the protection of vertebrate animals used for experimental and other scientific purposes. Strasbourg, 18 March 1986

Approval (with reservation)

European Community

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 30 April 1998

Date of effect: 1 November 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 26 June 1998

No. 30177. **Multilateral**

Agreement establishing the Fund for the Development of the Indigenous Peoples of Latin America and the Caribbean. Madrid, 24 July 1992

Ratification

Brazil

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 17 June 1998

Date of effect: 17 June 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 June 1998

No. 30822. **Multilateral**

United Nations Framework Convention on Climate Change. New York, 9 May 1992

Notification under article 4 (2) (g)

Slovenia

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 9 June 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 June 1998

No. 31363. **Multilateral**

United Nations Convention on the Law of the Sea. Montego Bay, 10 December 1982

Ratification

Lao People's Democratic Republic

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 5 June 1998
Date of effect: 5 July 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 June 1998

No. 31364. **Multilateral**

Agreement relating to the implementation of Part XI of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982. New York, 28 July 1994

Participation after deposit of an instrument of ratification, accession or succession in respect of the Convention

Lao People's Democratic Republic

Date: 5 June 1998
Date of effect: 5 July 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 June 1998

Ratification

United Republic of Tanzania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 25 June 1998
Date of effect: 25 July 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 June 1998

No. 31704. **Multilateral**

Convention on laundering, search, seizure and confiscation of the proceeds from crime. Strasbourg, 8 November 1990

Ratification (with reservations)

Slovenia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 23 April 1998
Date of effect: 1 August 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 26 June 1998

No. 32022. **Multilateral**

International Grains Agreement, 1995. London, 5 and 7 December 1994

Grains Trade Convention, 1995. London, 7 December 1994

Accession

Kenya

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 15 June 1998
Date of effect: 15 June 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 June 1998

No. 32076. **Multilateral**

Agreement to establish the South Centre. Geneva, 1 September 1994

Ratification

Benin

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 June 1998
Date of effect: 1 August 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 June 1998

No. 33207. **Multilateral**

Convention on the Protection and Use of Transboundary Watercourses and International Lakes. Helsinki, 17 March 1992

Approval

France

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 30 June 1998
Date of effect: 28 September 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 June 1998

No. 33480. **Multilateral**

United Nations Convention to Combat Desertification in those Countries Experiencing Serious Drought and/or Desertification, Particularly in Africa. Paris, 14 October 1994

Accession

Marshall Islands

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 June 1998
Date of effect: 31 August 1998
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 June 1998

Accession

Venezuela

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 29 June 1998
 Date of effect: 27 September 1998
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 29 June 1998

No. 33484. **Multilateral**

International Tropical Timber Agreement, 1994. Geneva, 26 January 1994

Ratification

Italy

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 25 June 1998
 Date of effect: provisionally on 25 June 1998
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 June 1998

No. 33545. **Multilateral**

Convention on nuclear safety. Vienna, 20 September 1994

Ratification (with reservation and statement)

Ukraine

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 8 April 1998
 Date of effect: 7 July 1998
 Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 12 June 1998

Ratification

Italy

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 15 April 1998
 Date of effect: 14 July 1998
 Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 12 June 1998

No. 33757. **Multilateral**

Convention on the Prohibition of the Development, Production, Stockpiling and Use of Chemical Weapons and on their Destruction. Paris, 13 January 1993

Ratification

Malawi

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 11 June 1998
 Date of effect: 11 July 1998
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 June 1998

Ratification

United Republic of Tanzania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 25 June 1998
 Date of effect: 25 July 1998
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 June 1998

No. 33836. **Multilateral**

Agreement on the establishment of the International Vaccine Institute. New York, 28 October 1996

Acceptance

Netherlands

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 June 1998
 Date of effect: 1 July 1998
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 June 1998

No. 33841. **Latvia and Switzerland**

Agreement relating to scheduled air services. Riga, 21 May 1993

Exchange of notes constituting an agreement between the Republic of Latvia and the Swiss Confederation rectifying the Agreement of 21 May 1993 relating to scheduled air services. Riga, 16 January 1998 and 6 and 14 April 1998

Entry into force: 14 April 1998 by exchange of notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 1 June 1998

No. 34726. **Austria and OPEC Fund for International Development**

Agreement between the Austrian Federal Government and the OPEC Fund for International Development regarding the definition of the headquarters of the Fund. Vienna, 13 April 1983

Agreement between the Austrian Federal Government and the OPEC Fund for International Development modifying the Agreement between the Austrian Federal Government and the OPEC Fund for International Development regarding the definition of the headquarters of the Fund (with map). Vienna, 18 April 1984

Entry into force: 1 July 1984, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 3 June 1998

Note: See also part I, No. 34726

Agreement between the Austrian Federal Government and the OPEC Fund for International Development modifying the Agreement between the Austrian Federal Government and the OPEC Fund for International Development of 13 April 1983 as amended

by an Exchange of notes of 18 April 1984 regarding the definition of the headquarters of the Fund (with map). Vienna, 4 and 11 March 1998

Entry into force: 1 June 1998, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 3 June 1998

Note: See also part I, No. 34726

No. 34740. Federal Republic of Germany and Romania

Agreement between the Federal Republic of Germany and the Socialist Republic of Romania concerning the reciprocal transfer of possession of buildings or parts of buildings. Bonn, 16 June 1978

Supplementary Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Socialist Republic of Romania concerning the temporary suspension of application of provisions of the Agreement concerning the reciprocal transfer of possession of buildings or parts of buildings. Bucharest, 3 November 1982

Entry into force: 3 November 1982 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: German and Romanian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 3 June 1998

Note: See also part I, No. 34740

No. 34743. Federal Republic of Germany and Sierra Leone

Agreement between the Government of the Republic of Sierra Leone and the Government of the Federal Republic of Germany on the consolidation of Sierra Leone debts from commercial transactions (Sierra Leone III). Freetown, 4 December 1984

* Arrangement Supplementing the Agreement of 4 December 1984 between the Government of the Republic of Sierra Leone and the Government of the Federal Republic of Germany on the consolidation of Sierra Leone debts from commercial transactions (Supplementary Arrangement to Sierra Leone III) (with annex). Freetown, 5 July 1985

Entry into force: 5 July 1985 by signature, in accordance with article 3

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 3 June 1998

Note: See also part I, No. 34743

No. 34744. Federal Republic of Germany and Sierra Leone

Agreement between the Government of the Republic of Sierra Leone and the Government of the Federal Republic of Germany on the con-

solidation of Sierra Leone commercial debt liabilities. Freetown, 3 April 1980

* Arrangement supplementing the Agreements of 13 January 1978 and 3 April 1980 between the Government of the Republic of Sierra Leone and the Government of the Federal Republic of Germany on the consolidation of Sierra Leone debts from commercial transactions (with annexes). Freetown, 4 December 1984

Entry into force: 4 December 1984 by signature, in accordance with article 3

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 3 June 1998

Note: See also part I, No. 34744

No. 34746. Federal Republic of Germany and Sierra Leone

Agreement between the Government of the Republic of Sierra Leone and the Government of the Federal Republic of Germany on the consolidation of Sierra Leone commercial debt liabilities. Freetown, 13 January 1978

* Arrangement supplementing the Agreements of 13 January 1978 and 3 April 1980 between the Government of the Republic of Sierra Leone and the Government of the Federal Republic of Germany on the consolidation of Sierra Leone debts from commercial transactions (with annexes). Freetown, 4 December 1984

Entry into force: 4 December 1984 by signature, in accordance with article 3

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 3 June 1998

Note: See also part I, No. 34746

No. 34751. Germany and Netherlands

Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Kingdom of the Netherlands concerning the provisional status of German personnel seconded to Europol in The Hague. Bonn, 30 November 1994 and 22 December 1994

Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Kingdom of the Netherlands concerning the provisional status of German personnel seconded to Europol in The Hague. Bonn, 8 December 1995, 11 January 1996, 13 February 1996 and 11 March 1996

Entry into force: 13 March 1996 and with retroactive effect on 7 January 1996, in accordance with its provisions

Authentic texts: Dutch, English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 3 June 1998

Note: See also part I, No. 34751

Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat

Part I

No. 31334. Lithuania and Russian Federation

Agreement on the conduct of soldiers and functioning rules of units and divisions withdrawn from armed forces of the Russian Federation.
Signed at Moscow on 8 September 1992

Entry into force: 8 September 1992

Authentic texts: Lithuanian and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Lithuania, 28 October 1994

Note: This entry has been cancelled. See No. 31334 in the "Addenda" section. Also see No. 29146 registered on 28 September 1992

No. 32214. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and France

Exchange of letters constituting an agreement concerning the use of files and the protection of personal information and computerized data in the control zones of the Channel Fixed Link. Paris, 10 June 1994

Entry into force: 10 June 1994

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 25 October 1995

Annex A

No. 34280. Philippines and Denmark

Convention between the Republic of the Philippines and the Kingdom of Denmark for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Copenhagen, 30 June 1995

Exchange of notes constituting an agreement between the Republic of the Philippines and the Kingdom of Denmark amending the Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income

Entry into force: 24 December 1997

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Philippines, 2 January 1998

Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat

Part I

No. 31334. United Nations and Italy

Agreement between the United Nations and the Government of Italy regarding the arrangements for the World Ministerial Conference on Organized Transnational Crime, Naples, 21-23 November 1994 (with annexes). Vienna, 12 August 1994

Entry into force: 12 August 1994 by signature, in accordance with article XIV (2)

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 October 1994

Note: See also No. 31334 in the "Corrigenda" section

Annex A

No. 4789. Multilateral

Agreement concerning the Adoption of Uniform Technical Prescriptions for Wheeled Vehicles, Equipment and Parts which can be fitted and/or be used on Wheeled Vehicles and the Conditions for Reciprocal Recognition of Approvals Granted on the Basis of These Prescriptions. Geneva, 20 March 1958

Regulation No. 47. Uniform provisions concerning the approval of mopeds equipped with a positive-ignition engine with regard to the emission of gaseous pollutants by the engine. 1 November 1981

Application of regulation No. 47

Spain

Receipt of notification by the Secretary-General of the United Nations: 8 April 1998

Date of effect: 7 June 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 April 1998

Alphabetical Index

A

Adoption	
I-34784	13
Africa	
A-33480	27, 28
Agricultural commodities	
I-34774	12
I-34788	14
I-34789	14
I-34790	14
A-29467	26
A-32022	27
Agriculture	
I-34774	12
I-34790	14
A-29467	26
A-593	17
Albania	
A-14862	21
A-588	17
A-593	17
A-5949	18
A-635	17
A-636	17
Algeria	
I-34752	10
Animals	
A-29468	26
Arbitration and conciliation	
A-4739	18
Argentina	
I-34755	10
Arms	
A-22495	23
A-33757	28
Asia	
A-17583	22
Assistance	
I-34736	8
I-34780	13
I-34787	14
Associations	
I-34759	10
I-34760	11
I-34784	13
Atomic energy (peaceful uses)	
I-34767	11
Austria	
I-34726	7
I-34761	11
A-34726	28, 29

Aviation

I-34728	7
I-34738	8
A-13060	20
A-33841	28

B

Belarus

I-34734	8
Belgium	
I-34727	7
I-34728	7
I-34729	7

Benin

A-32076	27
---------------	----

Bhutan

A-17583	22
---------------	----

Brazil

I-34730	7
I-34731	7
I-34732	7
I-34733	7
I-34787	14
A-30177	26

Bulgaria

I-34757	10
A-21109	22

C

Canada

I-34732	7
I-34762	11

Caribbean

A-30177	26
---------------	----

Central African Republic

I-34763	11
---------------	----

Charters-Constitutions-Statutes

A-17583	22
A-31363	27
A-31364	27
A-32076	27
A-33836	28

Children-Minors-Youth

A-22514	23, 24, 25
A-588	17
A-593	17
A-635	17
A-636	17

Chile	
I-34754	10
Civil law	
A-12140	20
A-7413	18
Civil matters	
A-12140	20
A-22514	23, 24, 25
Claims-Debts	
I-34741	8
I-34742	8
I-34743	9
I-34744	9
I-34745	9
I-34746	9
I-34747	9
I-34749	9
I-34750	9
I-34763	11
I-34765	11
I-34771	12
I-34775	12
I-34781	13
I-34783	13
I-34791	14
A-34743	29
A-34744	29
A-34746	29
Colombia	
I-34758	10
Commodities	
I-34788	14
I-34789	14
A-28603	26
A-29467	26
A-33484	28
Conferences-Meetings	
I-31334	31
I-34785	14
I-34786	14
Cooperation	
I-34731	7
I-34734	8
I-34737	8
I-34748	9
I-34754	10
I-34755	10
I-34759	10
I-34760	11
I-34761	11
I-34767	11
I-34773	12
I-34777	13
I-34778	13
I-34784	13
I-34793	15
A-32076	27
A-7731	19
Corporations	
I-34730	7
Costa Rica	
A-14668	21
A-25703	25

Criminal matters	
I-31334	31
I-34732	7
I-34734	8
I-34758	10
A-14098	20
A-15410	21
A-22514	23, 24, 25
A-25703	25
A-27627	26
A-2889	17
A-31704	27

Croatia	
A-25567	25
Cuba	
A-15410	21
Cultural matters	
I-34731	7
Customs	
I-34736	8
Cyprus	
I-34776	12
Czech Republic	
A-22514	23, 24, 25

D

Denmark	
I-34785	14
A-20378	22
A-34280	30
Developing countries	
A-32076	27
Development	
I-34737	8
I-34786	14
A-33757	28
Diplomatic and consular relations	
I-34731	7
I-34739	8
A-15410	21
Disarmament	
A-22495	23
A-33757	28
Diseases	
A-22345	22
Djibouti	
I-34764	11
Drought	
A-33480	27, 28

E

Economic matters	
I-34755	10
I-34780	13

Ecuador	
I-34765	11
Education	
I-34731	7
I-34764	11
I-34769	12
I-34782	13
I-34792	14
I-34794	15
A-2954	18
A-7731	19
El Salvador	
A-14956	21
Energy	
I-34752	10
I-34753	10
A-33545	28
Environment	
I-34785	14
A-14583	21
A-1963	17
A-22345	22
A-26369	25
A-28911	26
A-30822	26
A-33207	27
A-33480	27, 28
A-33757	28
A-9587	19
Estonia	
I-34784	13
A-2889	17
A-7413	18
Europe	
I-34759	10
I-34760	11
I-34784	13
A-11213	19
A-14098	20
A-14533	20
A-2889	17
A-29468	26
European Communities and their Member States	
I-34759	10
I-34760	11
I-34784	13
European Community	
A-29468	26
European Space Agency	
I-34733	7
F	
Family matters	
A-22346	23
Federal Republic of Germany	
I-34740	8
I-34743	9
I-34744	9
I-34745	9
I-34746	9
I-34747	9
I-34748	9
I-34749	9
I-34766	11
A-34740	29
A-34743	29
A-34744	29
A-34746	29
Finance	
I-34727	7
I-34755	10
I-34763	11
I-34765	11
I-34771	12
I-34781	13
I-34783	13
I-34791	14
A-34280	30
Finland	
A-12140	20
A-22514	23
Fishing and fisheries	
A-16245	21
A-5949	18
A-9587	19
Forestry	
A-33480	27, 28
France	
I-32214	30
A-33207	27
Frontiers	
I-32214	30
A-33207	27
G	
Geneva Conventions	
A-17512	22
A-17513	22
Germany	
I-34741	8
I-34742	8
I-34750	9
I-34751	10
A-12140	20
A-22514	23
A-34751	29
Greece	
I-34767	11
I-34778	13
A-17512	22
Grenada	
I-34768	12
Guinea	
I-34769	12

H

Habitat	
A-14583	21
Headquarters (organizations)	
I-34726	7
A-34726	28, 29
Health and health services	
I-34748	9
A-22345	22
A-23439	25
A-33836	28
Human rights	
A-11213	19
A-15410	21
A-17512	22
A-17513	22
A-20378	22
A-22346	23
A-2889	17
A-30177	26
Humanitarian matters	
A-17512	22
A-17513	22
Hungary	
I-34730	7
A-13060	20

I

Immigration	
I-34758	10
A-25703	25
India	
I-34731	7
Indigenous peoples	
A-30177	26
Industry	
A-588	17
A-636	17
Information	
I-32214	30
I-34767	11
I-34778	13
Insurance	
I-34765	11
International Atomic Energy Agency	
I-34752	10
I-34753	10
International Atomic Energy Agency (IAEA)	
A-5334	18
International Seabed Authority	
II-1206	16
II-1207	16
Investments	
I-34757	10

Israel

I-34734	8
I-34735	8
I-34736	8
I-34737	8
I-34738	8
I-34739	8

Italy

I-31334	31
A-33484	28
A-33545	28
A-9587	19

J

Japan

A-14640	21
---------	----

Jordan

I-34794	15
---------	----

Judicial matters

A-12140	20
A-14098	20

K

Kenya

A-32022	27
---------	----

L

Labour

I-34751	10
A-14533	20
A-14862	21
A-22345	22
A-22346	23
A-23439	25
A-25567	25
A-28383	26
A-34751	29
A-588	17
A-593	17
A-5949	18
A-635	17
A-636	17

Lao People's Democratic Republic

A-17512	22
A-31363	27
A-31364	27
A-4739	18

Latin America

A-30177	26
---------	----

Latvia

I-34759	10
A-33841	28

Law of the Sea	
A-31363	27
A-31364	27
Legal matters	
A-11213	19
A-12140	20
A-17512	22
A-17513	22
A-25567	25
A-27627	26
A-7413	18
Lithuania	
I-31334	30
I-34760	11
A-14098	20
A-14533	20
A-22495	23
A-27627	26
M	
Madagascar	
I-34770	12
Malawi	
A-33757	28
Maritime matters	
I-34766	11
A-21109	22
A-31363	27
A-31364	27
A-635	17
Marshall Islands	
A-33480	27
Metals	
A-28603	26
Mexico	
I-34771	12
Migration	
A-25703	25
Military matters	
I-31334	30
I-34764	11
I-34768	12
I-34769	12
I-34770	12
I-34779	13
I-34780	13
I-34782	13
I-34792	14
A-3348	18
Monetary matters	
A-31704	27
Mongolia	
A-22345	22
A-23439	25
Montreal Protocol	
A-26369	25

Morocco	
I-34756	10
Motor vehicles	
A-4789	18, 31
Mozambique	
A-14152	20
A-14956	21
A-27627	26
A-4739	18
A-7515	19

N

Namibia	
I-34753	10
Narcotics	
I-34754	10
A-14152	20
A-14956	21
A-27627	26
A-7515	19
Navigation	
I-34733	7
A-31363	27
A-635	17
Netherlands	
I-34751	10
A-28383	26
A-33836	28
A-34751	29
Niger	
A-28911	26
North Atlantic Treaty Organization	
I-34772	12
North Atlantic Treaty Organization (NATO)	
I-34772	12
Norway	
I-34727	7
I-34773	12
Nuclear matters	
I-34752	10
I-34753	10
I-34767	11
I-34773	12
I-34778	13
A-33545	28

O

OPEC Fund for International Development	
I-34726	7
A-34726	28, 29
Outer space	
I-34733	7
I-34779	13

P

Pacific	
A-14640	21
A-17583	22
Pakistan	
I-34774	12
Panama	
I-34739	8
Paraguay	
A-17512	22
A-22514	23
Passports	
I-34735	8
I-34739	8
I-34756	10
Peace	
I-34768	12
Pensions	
II-1206	16
II-1207	16
Peru	
I-34775	12
Philippines	
I-34786	14
A-34280	30
Plants	
A-1963	17
Poland	
A-16245	21
Pollution	
I-34785	14
A-26369	25
A-28911	26
Population	
A-25703	25
A-30177	26
Portugal	
I-34779	13
I-34780	13
A-12140	20
A-3348	18
Privileges-Immunities	
A-5334	18
Property matters	
I-34740	8
A-34740	29
Protocols to the Geneva Conventions	
A-17512	22
A-17513	22
 R	
 Refugees	
I-34777	13

Republic of Moldova

A-29467	26
---------------	----

Research

I-34737	8
---------------	---

Roads

A-14533	20
---------------	----

Romania

I-34740	8
I-34781	13
A-11213	19
A-2954	18
A-34740	29

Russian Federation

I-31334	30
A-22346	23

S

Saint Christopher and Nevis

I-34782	13
---------------	----

Sciences

I-34733	7
A-26369	25
A-30822	26

Scientific matters

I-34761	11
A-29468	26

Sea

A-14640	21
A-31363	27
A-635	17
A-9587	19

Ships and shipping

A-21109	22
A-635	17

Sierra Leone

I-34741	8
I-34742	8
I-34743	9
I-34744	9
I-34745	9
I-34746	9
I-34747	9
I-34749	9
I-34750	9
I-34788	14
I-34789	14
A-34743	29
A-34744	29
A-34746	29

Singapore

I-34737	8
---------------	---

Slovakia

I-34735	8
I-34738	8
A-5334	18

Slovenia

A-1963	17
A-30822	26

A-31704	27
Social matters	
I-34786	14
I-34787	14
Somalia	
I-34790	14
Spain	
I-34754	10
I-34755	10
I-34756	10
I-34757	10
I-34758	10
A-4789	31
Sudan	
I-34791	14
Swaziland	
I-34792	14
Switzerland	
A-12140	20
A-22514	23
A-33841	28

T	
----------	--

Taxation	
I-34727	7
I-34729	7
I-34772	12
I-34776	12
A-10020	19
A-34280	30
Telecommunications	
A-17583	22
Thailand	
A-14583	21
Tourism	
I-34730	7
I-34793	15
Trade	
I-34742	8
I-34749	9
I-34750	9
I-34762	11
I-34763	11
I-34771	12
I-34774	12
I-34788	14
I-34789	14
I-34790	14
A-12140	20
A-25567	25
A-32022	27
A-33484	28
A-4739	18
Trade law	
A-12140	20
A-25567	25
Transport	
I-34728	7

I-34738	8
A-13060	20
A-14533	20
A-21109	22
A-33841	28

Trinidad and Tobago

I-34728	7
---------------	---

Turkey

I-34729	7
---------------	---

Turkmenistan

I-34777	13
---------------	----

U

Ukraine

A-33545	28
---------------	----

Union of Soviet Socialist Republics

I-34748	9
---------------	---

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

I-32214	30
A-17512	22
A-17513	22
A-22514	23
A-28603	26

United Nations

I-31334	31
I-34785	14
I-34786	14
II-1206	16
II-1207	16

United Nations (Economic Commission for Latin America and the Caribbean)

I-34787	14
---------------	----

United Nations (UN)

II-1207	16
---------------	----

United Nations (United Nations University)

I-34794	15
---------------	----

United Nations High Commissioner for Refugees

I-34777	13
---------------	----

United Republic of Tanzania

A-31364	27
A-33757	28

United States of America

I-34736	8
I-34761	11
I-34762	11
I-34763	11
I-34764	11
I-34765	11
I-34766	11
I-34767	11
I-34768	12
I-34769	12
I-34770	12
I-34771	12
I-34772	12
I-34773	12
I-34774	12
I-34775	12

I-34776	12
I-34778	13
I-34779	13
I-34780	13
I-34781	13
I-34782	13
I-34783	13
I-34788	14
I-34789	14
I-34790	14
I-34791	14
I-34792	14
I-34793	15
A-13060	20
A-14640	21
A-16245	21
A-21109	22
A-3348	18
A-7731	19
Uzbekistan	
A-26369	25

V

Venezuela	
A-33480	28

W

War	
A-17512	22
A-17513	22
Watercourses-Water resources	
A-14640	21
A-33207	27
A-9587	19
Whaling	
A-14640	21
Wildlife (protection)	
A-14583	21
Women	
A-20378	22

Y

Yugoslavia	
I-34793	15
A-7731	19

Z

Zambia	
I-34783	13

Note du Secrétariat

1. Aux termes de l'Article 102 de la Charte l'Organisation des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa Résolution 97(I) du 14 décembre 1946, l'Assemblée générale a adopté un Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. Ce Règlement a été modifié en dernier ressort le 19 décembre 1978 ("le Règlement").

2. Aux termes de l'article 1 du Règlement, les parties doivent enregistrer tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement et conclu par eux. En vertu de l'article 4 du Règlement, l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement (i) lorsqu'elle est partie au traité ou à l'accord, (ii) lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, ou (iii) lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les Institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement ou le classement et l'inscription au répertoire doivent être effectués.

3. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Bureau des affaires juridiques du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement.

4. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément à l'article 1 du Règlement. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement. Pour chacun des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire, les renseignements ci-après sont fournis : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes du Relevé contiennent des actions ultérieures relatives aux traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies ou enregistrés auprès du Secrétariat de la Société des Nations. Ces actions peuvent être sous forme d'accords complémentaires, d'accords qui amendent ou modifient des accords enregistrés précédemment, ou de déclarations certifiées. Les déclarations certifiées sont composées uniquement de données, telles que ratifications, adhésions, etc.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du Règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où -- conformément au Règlement - il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer (i) s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire et, (ii) si les conditions

techniques du Règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le Règlement, le Secrétariat a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante, l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'obligation d'enregistrement incombe aux Etats Membres et l'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux soumis à la formalité de l'enregistrement. Aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

Publication des traités et accords internationaux

8. Conformément à l'article 12 du Règlement, les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire sont publiés dans le *Recueil des Traités* des Nations Unies (RTNU) dans leur(s) langue(s) authentique(s) accompagnés d'une traduction en anglais et en français, le cas échéant. Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a donné au Secrétariat la faculté de ne pas publier *in extenso* un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes:

- Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
- Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le RTNU par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

9. Par sa résolution A/RES/52/153 du 15 décembre 1997, l'Assemblée générale a étendue cette option à tous les accords multilatéraux visés à l'article 12(2) (a) à (c).

10. Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du Règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier *in extenso* sont identifiés dans le Relevé par un astérisque qui précède le titre.

Les volumes du RTNU publiés depuis 1946 sont accessibles sur le site Web de l'Organisation des Nations Unies à <http://www.un.org/Depts/Treaty>

Partie I. Traité et accords internationaux enregistrés pendant le mois de juin 1998: Nos 34726 à 34794

No. 34726. Autriche et Fonds de l'OPEP pour le développement international

Accord entre le Gouvernement fédéral d'Autriche et le Fonds de l'OPEP pour le développement international relatif à la définition du siège du Fonds (avec carte). Vienne, 13 avril 1983

Entrée en vigueur : 1er juin 1983, conformément à l'article II

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche, 3 juin 1998

Note : Voir aussi annexe A, No. 34726

No. 34727. Belgique et Norvège

* Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume de Norvège tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Oslo, 14 avril 1988

Entrée en vigueur : 4 octobre 1991 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 30

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 23 juin 1998

No. 34728. Belgique et Trinité-et-Tobago

Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République de Trinité-et-Tobago relatif au transport aérien (avec annexe). Bruxelles, 16 janvier 1991

Entrée en vigueur : 16 janvier 1991 par signature, conformément à l'article 22

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 23 juin 1998

No. 34729. Belgique et Turquie

* Accord entre le Royaume de Belgique et la République de Turquie tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Ankara, 2 juin 1987

Entrée en vigueur : 8 octobre 1991 par notification, conformément à l'article 29

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 23 juin 1998

No. 34730. Brésil et Hongrie

Accord de coopération touristique entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République de Hongrie. Brasília, 3 avril 1997

Entrée en vigueur : 25 février 1998 par notification, conformément à l'article VII

Textes authentiques : anglais, hongrois et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 23 juin 1998

No. 34731. Brésil et Inde

Memorandum d'accord entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République de l'Inde sur la coopération entre les universités diplomatiques des deux pays. Brasilia, 5 mai 1998

Entrée en vigueur : 5 mai 1998 par signature, conformément au paragraphe 5

Textes authentiques : anglais, hindi et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 23 juin 1998

No. 34732. Brésil et Canada

Traité sur le transfèrement des délinquants entre la République fédérative du Brésil et le Canada. Brasília, 15 juillet 1992

Entrée en vigueur : 16 mai 1998 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article X

Textes authentiques : anglais, français et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 23 juin 1998

No. 34733. Brésil et Agence spatiale européenne

Accord entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et l'Agence spatiale européenne pour l'établissement et l'utilisation de moyens de poursuite et de télémesure situés sur le territoire brésilien. Brasília, 3 mai 1994 et Paris, 3 mai 1994

Entrée en vigueur : 24 octobre 1996 par notification, conformément à l'article XIV

Textes authentiques : français et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 23 juin 1998

No. 34734. Israël et Bélarus

Accord de coopération entre le Gouvernement de l'Etat d'Israël et le Gouvernement de la République du Bélarus dans la lutte contre le crime. Jérusalem, 4 février 1997

Entrée en vigueur : 12 août 1997 par notification, conformément à l'article 7

Textes authentiques : bélarussien, anglais et hébreu

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Israël, 3 juin 1998

No. 34735. Israël et Slovaquie

Accord entre le Gouvernement de l'Etat d'Israël et le Gouvernement de la République slovaque relatif à la suppression des exigences de visas pour les titulaires de passeports nationaux valides. Jérusalem, 14 mai 1997

Entrée en vigueur : 2 septembre 1997 par notification, conformément à l'article 12

Textes authentiques : anglais, hébreu et slovaque

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Israël, 3 juin 1998

No. 34736. Israël et Etats-Unis d'Amérique

Accord entre le Gouvernement de l'Etat d'Israël et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique concernant l'assistance mutuelle en matière de douane. Washington, 16 mai 1996

Entrée en vigueur : 24 septembre 1997 par notification, conformément à l'article 12

Textes authentiques : anglais et hébreu

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Israël, 3 juin 1998

No. 34737. Israël et Singapour

Accord entre le Gouvernement de l'Etat d'Israël et le Conseil national de la science et de la technologie de la République de Singapour relatif à la coopération bilatérale dans la recherche et le développement industriels du secteur privé (avec annexe). Singapour, 10 décembre 1996

Entrée en vigueur : 21 juin 1997 par notification, conformément à l'article IX

Textes authentiques : anglais et hébreu

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Israël, 3 juin 1998

No. 34738. Israël et Slovaquie

Accord relatif au transport aérien entre le Gouvernement de l'Etat d'Israël et le Gouvernement de la République slovaque (avec annexe). Bratislava, 22 août 1994

Entrée en vigueur : 22 juillet 1997 par notification, conformément à l'article XXI

Textes authentiques : anglais, hébreu et slovaque

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Israël, 3 juin 1998

No. 34739. Israël et Panama

Échange de notes constituant un accord entre le Gouvernement de l'Etat d'Israël et le Gouvernement de la République du Panama relatif à la suppression de visas dans les passeports diplomatiques, officiels, consulaires, spéciaux, de service et ordinaires. Jérusalem, 31 mars 1997 et Panama, 15 avril 1997

Entrée en vigueur : 14 juillet 1997, conformément aux dispositions desdites notes

Textes authentiques : anglais, hébreu et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Israël, 3 juin 1998

No. 34740. République fédérale d'Allemagne et Roumanie

* Accord entre la République fédérale d'Allemagne et la République socialiste de Roumanie relatif au transfert réciproque de la propriété immobilière concernant des bâtiments et parties de bâtiments. Bonn, 16 juin 1978

Entrée en vigueur : 16 juin 1978 par signature, conformément au paragraphe 14

Textes authentiques : allemand et roumain

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 3 juin 1998

Note : Voir aussi annexe A, No. 34740

No. 34741. Allemagne et Sierra Leone

* Accord entre le Gouvernement de la République de Sierra Leone et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne relatif à la réduction et à la consolidation de la dette de la République de Sierra Leone (Sierra Leone VII) (avec annexes). Bonn, 18 juin 1996

Entrée en vigueur : 18 juin 1996 par signature, conformément à l'article 9

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 3 juin 1998

No. 34742. Allemagne et Sierra Leone

* Accord entre le Gouvernement de la République de Sierra Leone et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne relatif à la réduction et à la consolidation de la dette de la République de Sierra Leone (Sierra Leone V) (avec annexes). Freetown, 10 juin 1993

Entrée en vigueur : 10 juin 1993 par signature, conformément à l'article 10

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 3 juin 1998

No. 34743. République fédérale d'Allemagne et Sierra Leone

* Accord entre le Gouvernement de la République de Sierra Leone et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne relatif à la consolidation des dettes du Sierra Leone résultant de transactions commerciales (Sierra Leone III) (avec annexe). Freetown, 4 décembre 1984

Entrée en vigueur : 4 décembre 1984 par signature, conformément à l'article 12

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 3 juin 1998

Note : Voir aussi annexe A, No. 34743

No. 34744. République fédérale d'Allemagne et Sierra Leone

* Accord entre le Gouvernement de la République de Sierra Leone et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne relatif à la consolidation des engagements de dettes commerciales du Sierra Leone (avec annexes). Freetown, 3 avril 1980

Entrée en vigueur : 3 avril 1980 par signature, conformément à l'article 14

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 3 juin 1998

Note : Voir aussi annexe A, No. 34744

No. 34745. République fédérale d'Allemagne et Sierra Leone

* Accord de base entre le Gouvernement de la République de Sierra Leone et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne relatif à la consolidation des dettes du Sierra Leone (avec annexes). Freetown, 3 avril 1980

Entrée en vigueur : 3 avril 1980 par signature, conformément à l'article 6

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 3 juin 1998

No. 34746. République fédérale d'Allemagne et Sierra Leone

* Accord entre le Gouvernement de la République de Sierra Leone et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne relatif à la consolidation des engagements de dettes commerciales du Sierra Leone (avec annexes). Freetown, 13 janvier 1978

Entrée en vigueur : 13 janvier 1978 par signature, conformément à l'article 15

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 3 juin 1998

Note : Voir aussi annexe A, No. 34746

No. 34747. République fédérale d'Allemagne et Sierra Leone

* Accord de base entre le Gouvernement de la République de Sierra Leone et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne relatif à la consolidation des dettes du Sierra Leone (Sierra Leone III) (avec annexes). Freetown, 4 décembre 1984

Entrée en vigueur : 4 décembre 1984 par signature, conformément à l'article 6

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 3 juin 1998

No. 34748. République fédérale d'Allemagne et Union des Républiques socialistes soviétiques

Accord de coopération entre le Ministre fédéral de la jeunesse, des affaires familiales, de la femme et de la santé de la République fédérale d'Allemagne et le Ministère de la santé de l'Union des Républiques socialistes soviétiques dans les domaines de la santé et des sciences médicales (avec annexe). Moscou, 23 avril 1987

Entrée en vigueur : 7 juillet 1987, conformément à l'article 9

Textes authentiques : allemand et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 3 juin 1998

No. 34749. République fédérale d'Allemagne et Sierra Leone

* Accord de base entre le Gouvernement de la République de Sierra Leone et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne relatif à la consolidation des dettes du Sierra Leone (Sierra Leone IV) (avec annexes). Bonn, 13 mars 1987

Entrée en vigueur : 13 mars 1987 par signature, conformément à l'article 6

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République fédérale d'Allemagne, 3 juin 1998

No. 34750. Allemagne et Sierra Leone

* Accord entre le Gouvernement de la République de Sierra Leone et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne relatif à la réduction et à la consolidation de la dette de la République de Sierra Leone (Sierra Leone VI) (avec annexes). Bonn, 4 novembre 1994

Entrée en vigueur : 4 novembre 1994 par signature, conformément à l'article 10

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 3 juin 1998

No. 34751. Allemagne et Pays-Bas

Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas concernant

le statut provisoire du personnel allemand détaché auprès de l'Europol à La Haye. Bonn, 30 novembre 1994 et 22 décembre 1994

Entrée en vigueur : 7 janvier 1995, conformément à ses dispositions
Textes authentiques : néerlandais, anglais, français et allemand
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne,
3 juin 1998

Note : Voir aussi annexe A, No. 34751

No. 34752. Agence internationale de l'énergie atomique et Algérie

* Accord entre la République algérienne démocratique et populaire et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Alger, 30 mars 1996

Entrée en vigueur : 7 janvier 1997 par notification, conformément à l'article 26

Textes authentiques : arabe, anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 26 juin 1998

Voir article 22 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 34753. Agence internationale de l'énergie atomique et Namibie

* Accord entre la République de Namibie et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires (avec protocole). Vienne, 19 mars 1998

Entrée en vigueur : 15 avril 1998 par notification, conformément à l'article 24

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 26 juin 1998

Voir article 22 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 34754. Espagne et Chili

Accord entre le Royaume d'Espagne et la République du Chili relatif à la coopération en matière de prévention de l'usage illégal et de contrôle du trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes. Santiago, 12 novembre 1996

Entrée en vigueur : 4 mai 1998 par notification, conformément à l'article 8

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 30 juin 1998

No. 34755. Espagne et Argentine

Accord de coopération économique et financière entre le Royaume d'Espagne et la République argentine. Buenos Aires, 18 octobre 1995

Entrée en vigueur : 17 novembre 1997 par notification, conformément à l'article 12

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 30 juin 1998

No. 34756. Espagne et Maroc

Échange de notes constituant un accord entre le Royaume d'Espagne et le Royaume du Maroc relatif à la suppression de visa dans les passeports diplomatiques. Madrid, 15 et 16 juillet 1997

Entrée en vigueur : provisoirement le 16 juillet 1997 par échange de notes et définitivement le 11 mars 1998 par notification, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 30 juin 1998

No. 34757. Espagne et Bulgarie

Accord entre le Royaume d'Espagne et la République de Bulgarie relatif à la promotion et à la protection mutuelles des investissements. Sofia, 5 septembre 1995

Entrée en vigueur : 22 avril 1998 par notification, conformément à l'article 12

Textes authentiques : bulgare, anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 30 juin 1998

Voir paragraphe 4 de l'article 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 34758. Espagne et Colombie

Traité relatif au transfert des personnes condamnées entre le Royaume d'Espagne et la République de Colombie. Madrid, 28 avril 1993

Entrée en vigueur : 10 avril 1998 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 11

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 30 juin 1998

No. 34759. Communautés européennes et leurs Etats membres et Lettonie

* Accord européen établissant une Association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République de Lettonie, d'autre part (avec annexes, protocoles y compris l'accord

du 15 juin 1993, acte final et procès-verbal de rectification du 14 mai 1996). Luxembourg, 12 juin 1995

Entrée en vigueur : 1er février 1998 par notification, conformément à l'article 131

Textes authentiques : danois, néerlandais, anglais, finnois, français, allemand, grec, italien, letton, portugais, espagnol et suédois

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Union européenne, 24 juin 1998

No. 34760. Communautés européennes et leurs Etats membres et Lituanie

* Accord européen établissant une Association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République de Lituanie, d'autre part (avec annexes, protocoles y compris l'accord du 20 juillet 1993, acte final et procès-verbal de rectification du 14 mai 1996). Luxembourg, 12 juin 1995

Entrée en vigueur : 1er février 1998 par notification, conformément à l'article 132

Textes authentiques : danois, néerlandais, anglais, finnois, français, allemand, grec, italien, lituanien, portugais, espagnol et suédois

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Union européenne, 24 juin 1998

No. 34761. Etats-Unis d'Amérique et Autriche

* Mémorandum d'accord relatif à la coopération scientifique et technologique entre la National Science Foundation des Etats-Unis d'Amérique et le Fonds Zur Förderung der Wissenschaftlichen Forschung de la République d'Autriche. Washington, 28 février 1984

Entrée en vigueur : 28 février 1984 par signature, conformément à l'article VII

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 4 juin 1998

No. 34762. Etats-Unis d'Amérique et Canada

Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Canada relatif aux garanties concernant les procédures à suivre en vertu de l'article XIX de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (avec mémoire d'entente et lettre connexe). Washington, 17 février 1984 et Ottawa, 17 février 1984

Entrée en vigueur : 17 février 1984, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 4 juin 1998

No. 34763. Etats-Unis d'Amérique et République centrafricaine

* Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République centrafricaine concernant la consolidation et le rééchelonnement de certaines dettes dues au Gouvernement des Etats-Unis ou garanties par le

Gouvernement des Etats-Unis agissant par l'intermédiaire de l'Export-Import Bank of the United States (avec annexes). Bangui, 16 février 1984

Entrée en vigueur : 16 avril 1984 par notification, conformément à l'article V

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 4 juin 1998

No. 34764. Etats-Unis d'Amérique et Djibouti

* Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et Djibouti concernant la mise à disposition des moyens de formation relatifs au matériel de défense dans le cadre du programme international des Etats-Unis d'instruction et de formation militaires (IMET). Djibouti, 9 octobre 1983 et 3 juin 1984

Entrée en vigueur : 3 juin 1984, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 4 juin 1998

No. 34765. Etats-Unis d'Amérique et Equateur

* Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République de l'Equateur relatif à la consolidation et au rééchelonnement de certaines dettes relatives aux crédits consentis, garantis ou assurés par le Gouvernement des Etats-Unis et ses agences (avec annexes). Quito, 19 mars 1984

Entrée en vigueur : 4 mai 1984, conformément à l'article V

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 4 juin 1998

No. 34766. Etats-Unis d'Amérique et République fédérale d'Allemagne

Memorandum d'accord entre la National Science Foundation à Washington, D.C., des Etats-Unis d'Amérique et le Deutsche Forschungsgemeinschaft à Bonn-Bad Godesberg sur la participation de la République fédérale d'Allemagne en tant que membre régulier du programme de forage dans l'Océan (avec annexe). Bonn, 2 mars 1984 et Washington, 5 mars 1984

Entrée en vigueur : 5 mars 1984 par signature

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 4 juin 1998

No. 34767. Etats-Unis d'Amérique et Grèce

* Arrangement entre la Commission de Réglementation nucléaire des Etats-Unis (U.S.N.R.C.) et la Commission de l'Energie atomique de la Grèce (G.A.E.C.) relatif à l'échange d'informations techniques et à

<p>la coopération dans le domaine de la sécurité nucléaire (avec additif relatif aux brevets). Athènes, 18 octobre 1978</p> <p>Entrée en vigueur : 18 octobre 1978 par signature Textes authentiques : anglais et grec Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 4 juin 1998</p>	<p>No. 34772. Etats-Unis d'Amérique et Organisation du Traité de l'Atlantique Nord</p> <p>Accord intérimaire sur le remboursement de l'impôt entre le Gouvernement des Etats-Unis et l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord. Bruxelles, 29 février 1984</p> <p>Entrée en vigueur : 29 février 1984 par signature, conformément au paragraphe 1 Textes authentiques : anglais et français Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 4 juin 1998</p>
<p>No. 34768. Etats-Unis d'Amérique et Grenade</p> <p>* Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Grenade concernant le statut des forces armées des Etats-Unis à la Grenade. Saint George's, 12 et 13 mars 1984</p> <p>Entrée en vigueur : 13 mars 1984, conformément à ses dispositions Texte authentique : anglais Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 4 juin 1998</p>	<p>No. 34773. Etats-Unis d'Amérique et Norvège</p> <p>Accord révisé pour la coopération entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la Norvège relatif à l'utilisation de l'énergie nucléaire à des fins pacifiques (avec annexe et procès-verbal approuvé). Oslo, 12 janvier 1984</p> <p>Entrée en vigueur : 2 juillet 1984 par notification, conformément à l'article 15 Textes authentiques : anglais et norvégien Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 4 juin 1998</p>
<p>No. 34769. Etats-Unis d'Amérique et Guinée</p> <p>* Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Guinée concernant la mise à disposition des moyens de formation relatifs au matériel de défense dans le cadre du Programme international des Etats-Unis d'instruction et de formation militaires (IMET). Conakry, 29 mars 1983 et 13 février 1984</p> <p>Entrée en vigueur : 13 février 1984, conformément à ses dispositions Textes authentiques : anglais et français Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 4 juin 1998</p>	<p>No. 34774. Etats-Unis d'Amérique et Pakistan</p> <p>* Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Président de la République islamique du Pakistan relatif à la vente de produits agricoles en vertu du programme prévu par le titre I de la Public Law 480. Islamabad, 20 mars 1984</p> <p>Entrée en vigueur : 20 mars 1984 par signature, conformément à la partie III Texte authentique : anglais Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 4 juin 1998</p>
<p>No. 34770. Etats-Unis d'Amérique et Madagascar</p> <p>* Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et Madagascar concernant la mise à disposition de moyens de formation se rapportant au matériel de défense dans le cadre du Programme international des Etats-Unis pour l'instruction et la formation militaires (IMET). Antananarivo, 25 février 1983 et 3 mai 1984</p> <p>Entrée en vigueur : 3 mai 1984, conformément à ses dispositions Textes authentiques : anglais et français Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 4 juin 1998</p>	<p>No. 34775. Etats-Unis d'Amérique et Pérou</p> <p>* Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République du Pérou relatif à la consolidation et au rééchelonnement de certaines dettes relatives aux crédits consentis, garantis ou assurés par le Gouvernement des Etats-Unis et ses agences (avec annexes et accord d'exécution du 29 novembre 1983). Lima, 29 novembre 1983</p> <p>Entrée en vigueur : 9 mars 1984, conformément à l'article V Textes authentiques : anglais et espagnol Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 4 juin 1998</p>
<p>No. 34771. Etats-Unis d'Amérique et Mexique</p> <p>* Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et les Etats-Unis du Mexique relatif à la consolidation et au rééchelonnement de certaines dettes relatives aux crédits consentis, garantis ou assurés par le Gouvernement des Etats-Unis par l'intermédiaire de l'Export-Import Bank des Etats-Unis. Mexico, 7 mars 1984</p> <p>Entrée en vigueur : 2 mai 1984, conformément à l'article VI Textes authentiques : anglais et espagnol Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 4 juin 1998</p>	<p>No. 34776. Etats-Unis d'Amérique et Chypre</p> <p>* Convention entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République de Chypre tendant à éviter la double</p>

imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec échange de notes). Nicosie, 19 mars 1984

Entrée en vigueur : 31 décembre 1985 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 30

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 4 juin 1998

No. 34777. Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés et Turkménistan

* Accord de coopération du HCNUR entre le Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés et le Gouvernement du Turkménistan (avec annexes). Achgabat, 4 mars 1998

Entrée en vigueur : 4 mars 1998 par signature, conformément à l'article 17

Textes authentiques : anglais et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er juin 1998

Voir article 16 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 34778. Etats-Unis d'Amérique et Grèce

Arrangement entre la Commission de Réglementation nucléaire des Etats-Unis (U.S.N.R.C.) et la Commission de l'Energie atomique de la Grèce (G.A.E.C.) relatif à l'échange d'informations techniques et à la coopération dans le domaine de la sûreté nucléaire (avec additif relatif aux brevets). Athènes, 17 octobre 1983 et Washington, 16 décembre 1983 et 24 février 1984

Entrée en vigueur : 24 février 1984 par signature, conformément à l'article IV et avec effet rétroactif le 17 octobre 1983, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et grec

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 4 juin 1998

No. 34779. Etats-Unis d'Amérique et Portugal

Accord entre les Etats Unis d'Amérique et le Portugal concernant l'installation, au Portugal, d'une station électro-optique terrestre pour la surveillance de l'espace extra-atmosphérique. Lisbonne, 27 mars 1984

Entrée en vigueur : 27 mars 1984, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 4 juin 1998

No. 34780. Etats-Unis d'Amérique et Portugal

Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Portugal relatif à l'assistance économique et militaire. Lisbonne, 13 décembre 1983

Entrée en vigueur : 4 février 1984, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 4 juin 1998

No. 34781. Etats-Unis d'Amérique et Roumanie

* Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République socialiste de Roumanie relatif à la consolidation et au rééchelonnement de certaines dettes relatives aux crédits consentis, garantis ou assurés par le Gouvernement des Etats-Unis et ses agences (avec annexes). Bucarest, 15 février 1984

Entrée en vigueur : 16 avril 1984 par notification, conformément à l'article V

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 4 juin 1998

No. 34782. Etats-Unis d'Amérique et Saint-Christophe-et-Nevis

* Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et Saint-Christophe-et-Nevis concernant la mise à disposition des moyens de formation relatifs au matériel de défense dans le cadre du programme international des Etats-Unis d'instruction et de formation militaires (IMET). Saint John's, 19 mars 1984 et Basseterre, 20 mars 1984

Entrée en vigueur : 20 mars 1984, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 4 juin 1998

No. 34783. Etats-Unis d'Amérique et Zambie

* Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République de Zambie relatif à la consolidation et au rééchelonnement de certaines dettes relatives aux crédits consentis ou garantis par le Gouvernement des Etats-Unis ou les agences qui en dépendent (avec annexes). Lusaka, 19 décembre 1983

Entrée en vigueur : 10 février 1984 par notification, conformément à l'article V

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 4 juin 1998

No. 34784. Communautés européennes et leurs Etats membres et Estonie

* Accord européen établissant une Association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République d'Estonie, d'autre part (avec annexes, protocoles, acte final et procès-verbal de rectification du 14 mai 1996). Luxembourg, 12 juin 1995

Entrée en vigueur : 1er février 1998 par notification, conformément à l'article 130

Textes authentiques : danois, néerlandais, anglais, estonien, finnois, français, allemand, grec, italien, portugais, espagnol et suédois

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Union européenne, 24 juin 1998

No. 34785. Organisation des Nations Unies et Danemark

* Arrangements entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement du Denmark en vue de la réunion des Chefs de délégation et de la session spéciale de l'Organe exécutif de la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, devant se tenir à Arhus les 22 et 24 juin, respectivement (avec annexe). Genève, 17 avril 1998 et 2 juin 1998

Entrée en vigueur : 2 juin 1998, conformément à leurs dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 juin 1998

No. 34786. Organisation des Nations Unies et Philippines

* Accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement philippin relatif aux arrangements en vue de la cinquième Conférence ministérielle de l'Asie et du Pacifique sur le développement social de la Commission économique et sociale des Nations Unies pour l'Asie et le Pacifique (CESAP) (avec annexes). Bangkok, 12 juin 1997

Entrée en vigueur : 12 juin 1997 par signature, conformément à l'article XIII

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er juin 1998

Voir article XII pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 34787. Organisation des Nations Unies (Commission économique pour l'Amérique latine et les Caraïbes) et Brésil

Accord entre la Commission économique pour l'Amérique latine et les Caraïbes et la République fédérative du Brésil relatif à l'assistance en vue de la formulation de politiques publiques dans le domaine de la sécurité sociale, complémentaire à l'Accord du 27 juillet 1984 entre la République fédérative du Brésil et l'Organisation des Nations Unies relatif au fonctionnement du bureau brésilien de la Commission économique pour l'Amérique latine et les Caraïbes (avec plan de travail). Brasília, 30 juin 1998

Entrée en vigueur : 30 juin 1998 par signature, conformément à l'article 15

Texte authentique : portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 juin 1998

No. 34788. Etats-Unis d'Amérique et Sierra Leone

* Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République de Sierra Leone relatif à la vente de pro-

duits agricoles en vertu du programme prévu par le titre I de la Public Law 480. Freetown, 29 avril 1983

Entrée en vigueur : 29 avril 1983 par signature, conformément à la partie III

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 4 juin 1998

No. 34789. Etats-Unis d'Amérique et Sierra Leone

* Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République de Sierra Leone relatif à la vente de produits agricoles en vertu du programme prévu par le titre I de la Public Law 480. Freetown, 23 février 1984

Entrée en vigueur : 23 février 1984 par signature, conformément à la partie III

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 4 juin 1998

No. 34790. Etats-Unis d'Amérique et Somalie

* Accord entre les Gouvernements des Etats-Unis d'Amérique et de la République démocratique somalienne relatif à la vente de produits agricoles. Mogadishu, 29 février 1984

Entrée en vigueur : 29 février 1984 par signature

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 4 juin 1998

No. 34791. Etats-Unis d'Amérique et Soudan

* Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République démocratique du Soudan relatif à la consolidation et au rééchelonnement de certaines dettes relatives aux crédits consentis, garantis ou assurés par le Gouvernement des Etats-Unis et ses agences (avec annexes). Khartoum, 21 janvier 1984

Entrée en vigueur : 27 mars 1984 par notification, conformément à l'article V

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 4 juin 1998

No. 34792. Etats-Unis d'Amérique et Swaziland

* Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Swaziland concernant la mise à disposition des moyens de formation relatifs au matériel de défense dans le cadre du programme international des Etats-Unis d'instruction et de formation militaires (IMET). Mbabane, 10 janvier 1984 et 28 février 1984

Entrée en vigueur : 28 février 1984, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 4 juin 1998

No. 34793. **Etats-Unis d'Amérique et Yougoslavie**

Accord de coopération entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Conseil fédéral exécutif de l'Assemblée de la République fédérative de Yougoslavie dans le domaine du tourisme. Washington, 2 février 1984

Entrée en vigueur : 18 juin 1984 par notification, conformément à l'article XI

Textes authentiques : anglais et serbo-croate

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 4 juin 1998

No. 34794. **Nations Unies (Université des Nations Unies) et Jordanie**

Accord entre le Royaume hachémite de Jordanie et l'Université des Nations Unies relatif à l'Académie internationale de direction de l'Université des Nations Unies (avec mémorandum d'accord du 25 avril 1995 et accord complémentaire). Amman, 24 avril 1995

Entrée en vigueur : 24 avril 1995 par signature, conformément à l'article XXI

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 juin 1998

Partie II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire pendant le mois de juin 1998: Nos 1206 à 1207

No. 1206. Organisation des Nations Unies et Autorité internationale des fonds marins

Accord entre le Comité mixte de la Caisse commune des pensions du personnel des Nations Unies et l'Autorité internationale des fonds marins relatif aux conditions régissant l'admission de l'Autorité internationale des fonds marins à la Caisse commune des pensions du personnel des Nations Unies. New York, 27 mai 1998 et 17 juin 1998

Entrée en vigueur : avec effet rétroactif le 1er janvier 1998, conformément à l'article 4

Texte authentique : anglais

Classement et inscription au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 17 juin 1998

No. 1207. Organisation des Nations Unies et Autorité internationale des fonds marins

Accord spécial étendant la juridiction du Tribunal administratif des Nations Unies à l'Autorité internationale des fonds marins en ce qui concerne les requêtes de fonctionnaires de l'Autorité internationale des fonds marins invoquant l'inobservation des statuts de la Caisse commune des pensions du personnel des Nations Unies. New York, 17 et 24 juin 1998

Entrée en vigueur : avec effet rétroactif le 1er janvier 1998, conformément à l'article IV

Textes authentiques : anglais et français

Classement et inscription au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 24 juin 1998

Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat

No. 588. Multilatéral

Convention (No 5) fixant l'âge minimum d'admission des enfants aux travaux industriels, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946. Washington, 28 novembre 1919

Dénonciation (en vertu de la ratification de la Convention No 5, conformément à l'article 10)

Albanie

Date : 16 février 1998

Date de prise d'effet : 16 février 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 22 juin 1998

No. 593. Multilatéral

Convention (No 10) concernant l'âge d'admission des enfants au travail dans l'agriculture, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946. Genève, 16 novembre 1921

Dénonciation (en vertu de la ratification de la Convention No 5, conformément à l'article 10)

Albanie

Date : 16 février 1998

Date de prise d'effet : 16 février 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 22 juin 1998

No. 635. Multilatéral

Convention (No 58) fixant l'âge minimum d'admission des enfants au travail maritime (révisée en 1936), telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946. Genève, 24 octobre 1936

Dénonciation (en vertu de la ratification de la Convention No 5, conformément à l'article 10)

Albanie

Date : 16 février 1998

Date de prise d'effet : 16 février 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 22 juin 1998

No. 636. Multilatéral

Convention (No 59) fixant l'âge minimum d'admission des enfants aux travaux industriels (révisée en 1937), telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946. Genève, 22 juin 1937

Dénonciation (en vertu de la ratification de la Convention No 5, conformément à l'article 10)

Albanie

Date : 16 février 1998

Date de prise d'effet : 16 février 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 22 juin 1998

No. 1963. Multilatéral

Convention internationale pour la protection des végétaux. Rome, 6 décembre 1951

Adhésion

Slovénie

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture : 27 mai 1998

Date de prise d'effet : 27 mai 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, 29 juin 1998

No. 2889. Multilatéral

Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales. Rome, 4 novembre 1950

Protocole No 6 à la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales du 4 novembre 1950, concernant l'abolition de la peine de mort. Strasbourg, 28 avril 1983

Ratification du Protocole No 6

Estonie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 17 avril 1998

Date de prise d'effet : 1er mai 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 26 juin 1998

No. 2954. Multilatéral

Convention européenne relative à l'équivalence des diplômes donnant accès aux établissements universitaires. Paris, 11 décembre 1953

Ratification

Roumanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 22 avril 1998

Date de prise d'effet : 22 avril 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 26 juin 1998

conditions de reconnaissance réciproque des homologations délivrées conformément à ces prescriptions. Genève, 20 mars 1958

* Amendements au Règlement No 3. 5 juin 1998

Entrée en vigueur : 5 juin 1998, conformément à l'article 12

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 5 juin 1998

No. 3348. Etats-Unis d'Amérique et Portugal

Accord de défense. Lisbonne, 6 septembre 1951

* Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Portugal relatif à l'usage continu dans les Açores des équipements des forces des Etats-Unis aux termes de l'Accord du 6 septembre 1951, tel que modifié. Lisbonne, 13 décembre 1983

Entrée en vigueur : 4 février 1984, conformément à ses dispositions
Textes authentiques : anglais et portugais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 4 juin 1998

No. 4739. Multilatéral

Convention pour la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales étrangères. New York, 10 juin 1958

Adhésion (avec déclaration)

Mozambique

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 juin 1998

Date de prise d'effet : 9 septembre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 11 juin 1998

Adhésion

République démocratique populaire lao

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 juin 1998

Date de prise d'effet : 15 septembre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 17 juin 1998

No. 4789. Multilatéral

Accord concernant l'adoption de prescriptions techniques uniformes applicables aux véhicules à roues, aux équipements et aux pièces susceptibles d'être montés ou utilisés sur un véhicule à roues et les

No. 5334. Multilatéral

Accord sur les priviléges et immunités de l'Agence internationale de l'énergie atomique. Vienne, 1 juillet 1959

Succession

Slovaquie

Notification effectuée auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 10 février 1993

Date de prise d'effet : 27 septembre 1993

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 26 juin 1998

Retrait de réserve formulée par la Tchécoslovaquie lors de l'acceptation

Slovaquie

Notification effectuée auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 28 mai 1998

Date de prise d'effet : 28 mai 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 26 juin 1998

No. 5949. Multilatéral

Convention (No 112) concernant l'âge minimum d'admission au travail des pêcheurs

Dénonciation (en vertu de la ratification de la Convention No 5, conformément à l'article 10)

Albanie

Date : 16 février 1998

Date de prise d'effet : 16 février 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 22 juin 1998

No. 7413. Multilatéral

Convention sur les conflits de lois en matière de forme des dispositions testamentaires. La Haye, 5 octobre 1961

Adhésion (avec réserve)

Estonie

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 13 mai 1998

Date de prise d'effet : 12 juillet 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 24 juin 1998

No. 7515. Multilatéral

Convention unique sur les stupéfiants de 1961. New York, 30 mars 1961

Adhésion

Mozambique

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 juin 1998

Date de prise d'effet : 8 juillet 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 juin 1998

Participant	Ratification et Acceptation (A)
Portugal	7 avr 1988 A
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	10 nov 1995 A
République de Corée	7 déc 1984 A
Sao Tomé-et-Principe	1 nov 1984 A
Uruguay	10 mai 1985 A
Venezuela	7 mar 1989 A

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, 29 juin 1998

Ratification

Italie

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture : 6 août 1997

Date de prise d'effet : 6 août 1997

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, 29 juin 1998

No. 7731. Etats-Unis d'Amérique et Yougoslavie

Accord relatif au financement de certains programmes d'échanges dans le domaine de l'enseignement. Belgrade, 9 novembre 1964

* Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République fédérative socialiste de Yougoslavie modifiant l'Accord du 9 novembre 1964 relatif au financement de certains programmes d'échanges dans le domaine de l'enseignement. Belgrade, 20 janvier 1984

Entrée en vigueur : 22 mars 1984, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et serbo-croate

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 4 juin 1998

No. 9587. Multilatéral

Convention internationale pour la conservation des thonidés de l'Atlantique. Rio de Janeiro, 14 mai 1966

Protocole annexe à l'acte final de la conférence des plénipotentiaires des états parties à la Convention internationale pour la conservation des thonidés de l'Atlantique. Paris, 9 et 10 juillet 1984

Entrée en vigueur : 19 janvier 1997, conformément au paragraphe III

Participant	Ratification et Acceptation (A)
Afrique du Sud	28 mar 1985 A
Angola	29 août 1990 A
Brésil	5 oct 1988
Canada	3 fév 1992
Cap-Vert	13 mar 1986 A
Côte d'Ivoire	27 jan 1993 A
Espagne	21 nov 1986 A
Etats-Unis d'Amérique	10 nov 1986
France	23 oct 1984 A
Fédération de Russie	9 juin 1986 A
Gabon	20 déc 1996 A
Ghana	12 déc 1988 A
Guinée	6 sept 1993 A
Guinée équatoriale	7 nov 1987 A
Japon	13 juin 1985 A
Maroc	9 déc 1996 A

No. 10020. Belgique et Norvège

Convention tendant à éviter les doubles impositions et à régler certaines autres questions en matière d'impôts sur les revenus et sur la fortune. Bruxelles, 30 juin 1967

Abrogation conformément à :

No. 34727. Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume de Norvège tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Oslo, 14 avril 1988

Entrée en vigueur : 4 octobre 1991

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 23 juin 1998

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 23 juin 1998

No. 11213. Multilatéral

Accord européen concernant les personnes participant aux procédures devant la Commission et la Cour européennes des droits de l'homme. Londres, 6 mai 1969

Ratification

Roumanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 8 avril 1998

Date de prise d'effet : 9 mai 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 26 juin 1998

No. 12140. Multilatéral

Convention sur l'obtention des preuves à l'étranger en matière civile ou commerciale. La Haye, 18 mars 1970

Acceptation de l'adhésion de la Chine

Finlande

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :
24 avril 1998

Date de prise d'effet : 23 juin 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 24 juin 1998

Acceptation de l'adhésion de la Chine

Allemagne

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais : 7 mai 1998

Date de prise d'effet : 6 juillet 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 24 juin 1998

Acceptation de l'adhésion de l'Afrique du Sud

Portugal

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais : 8 mai 1998

Date de prise d'effet : 7 juillet 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 24 juin 1998

Acceptation de l'adhésion de l'Afrique du Sud

Suisse

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais : 12 mai 1998

Date de prise d'effet : 11 juillet 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 24 juin 1998

Acceptation de l'adhésion de l'Estonie

Suisse

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais : 12 mai 1998

Date de prise d'effet : 11 juillet 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 24 juin 1998

Acceptation de l'adhésion de la Lettonie

Suisse

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais : 12 mai 1998

Date de prise d'effet : 11 juillet 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 24 juin 1998

Acceptation de l'adhésion de la Pologne

Suisse

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais : 12 mai 1998

Date de prise d'effet : 11 juillet 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 24 juin 1998

Acceptation de l'adhésion du Venezuela

Suisse

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais : 12 mai 1998

Date de prise d'effet : 11 juillet 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 24 juin 1998

No. 13060. Etats-Unis d'Amérique et Hongrie

Accord relatif aux transports aériens. Washington, 30 mai 1972

Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République populaire hongroise prorogeant l'accord relatif aux transports aériens du 30 mai 1972, tel que modifié et prorogé. Budapest, 28 décembre 1983 et 22 février 1984

Entrée en vigueur : 22 février 1984 et avec effet rétroactif le 1er janvier 1984, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 4 juin 1998

No. 14098. Multilatéral

Convention européenne sur la valeur internationale des jugements répressifs. La Haye, 28 mai 1970

Ratification (avec déclaration et réserves)

Lituanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 8 avril 1998

Date de prise d'effet : 9 juillet 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 26 juin 1998

No. 14152. Multilatéral

Convention unique sur les stupéfiants de 1961 telle que modifiée par le Protocole portant amendement de la Convention unique sur les stupéfiants de 1961. New York, 8 août 1975

Participation

Mozambique

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 juin 1998

Date de prise d'effet : 8 juillet 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 8 juin 1998

No. 14533. Multilatéral

Accord européen relatif au travail des équipages des véhicules effectuant des transports internationaux par route (AETR). Genève, 1 juillet 1970

Date de prise d'effet : 5 septembre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 5 juin 1998

Adhésion**Lituanie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 juin 1998

Date de prise d'effet : 30 novembre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 juin 1998

No. 14583. Multilatéral

Convention relative aux zones humides d'importance internationale particulièrement comme habitats des oiseaux d'eau. Ramsar (Iran), 2 février 1971

Signature définitive de la Convention, telle qu'amendée par le Protocole du 3 décembre 1982**Thaïlande**

Apposée le : 13 mai 1998

Date de prise d'effet : 13 septembre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 3 juin 1998

No. 14640. Etats-Unis d'Amérique et Japon

Accord relatif à un système d'observation internationale des opérations de chasse à la baleine à partir de stations terrestres dans le Pacifique Nord. Tokyo, 2 mai 1975

Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Japon prorogeant l'Accord du 2 mai 1975, tel que prorogé, relatif à un système d'observation internationale des opérations de chasse à la baleine. Tokyo, 16 mars 1984

Entrée en vigueur : 16 mars 1984, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et japonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 4 juin 1998

No. 14862. Multilatéral

Convention (No 138) concernant l'âge minimum d'admission à l'emploi. Genève, 26 juin 1973

Ratification**Albanie**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 16 février 1998

Date de prise d'effet : 16 février 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 22 juin 1998

No. 14956. Multilatéral

Convention sur les substances psychotropes. Vienne, 21 février 1971

Adhésion**Mozambique**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 juin 1998

Date de prise d'effet : 6 septembre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 juin 1998

Adhésion**El Salvador**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 juin 1998

Date de prise d'effet : 9 septembre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 11 juin 1998

No. 15410. Multilatéral

Convention sur la prévention et la répression des infractions contre les personnes jouissant d'une protection internationale, y compris les agents diplomatiques. New York, 14 décembre 1973

Adhésion (avec réserve)**Cuba**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 juin 1998

Date de prise d'effet : 10 juillet 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 10 juin 1998

No. 14668. Multilatéral

Pacte international relatif aux droits civils et politiques. New York, 16 décembre 1966

Deuxième Protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits civils et politiques visant à abolir la peine de mort. New York, 15 décembre 1989

Ratification**Costa Rica**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 5 juin 1998

No. 16245. Etats-Unis d'Amérique et Pologne

Accord relatif aux pêcheries situées au large des côtes des Etats-Unis.
Varsovie, 2 août 1976

Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République populaire de Pologne prorogeant l'Accord du 2 août 1976, tel que prorogé, relatif aux pêcheries situées au large des côtes des Etats-Unis. Washington, 7 mars 1984 et Varsovie, 30 mars 1984

Entrée en vigueur : 27 juillet 1984 par notification, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et polonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 4 juin 1998

Date de prise d'effet : 28 juillet 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 24 juin 1998

No. 17512. Multilatéral

Protocole additionnel aux Conventions de Genève du 12 août 1949 relatif à la protection des victimes des conflits armés internationaux (Protocole I). Genève, 8 juin 1977

Déclaration relative à l'article 90

République démocratique populaire lao

Réception par le Gouvernement suisse : 30 janvier 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 24 juin 1998

Déclaration relative à l'article 90

Paraguay

Réception par le Gouvernement suisse : 30 janvier 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 24 juin 1998

Déclaration relative à l'article 90

Grèce

Réception par le Gouvernement suisse : 4 février 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 24 juin 1998

Ratification (avec déclarations et réserves)

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 28 janvier 1998

Date de prise d'effet : 28 juillet 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 24 juin 1998

No. 17513. Multilatéral

Protocole additionnel aux Conventions de Genève du 12 août 1949 relatif à la protection des victimes des conflits armés non internationaux (Protocole II). Genève, 8 juin 1977

Ratification

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 28 janvier 1998

No. 17583. Multilatéral

Statuts de la Télécommunauté pour l'Asie et le Pacifique. Bangkok, 27 mars 1976

Adhésion

Bhoutan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 juin 1998

Date de prise d'effet : 23 juillet 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 23 juin 1998

Amendement au paragraphe 2 a) de l'article 11 des Statuts de la Télécommunauté pour l'Asie et le Pacifique. Bangkok, 13 novembre 1981

Participation

Bhoutan

Date : 23 juin 1998

Date de prise d'effet : 2 janvier 1985

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 juin 1998

No. 20378. Multilatéral

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. New York, 18 décembre 1979

Communication

Danemark

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 juin 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 26 juin 1998

No. 21109. Etats-Unis d'Amérique et Bulgarie

Accord relatif aux transports maritimes. Sofia, 19 février 1981

Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République populaire de Bulgarie modifiant et prorogeant l'accord du 19 février 1981 relatif aux transports maritimes. Sofia, 7 et 13 février 1984

Entrée en vigueur : 13 février 1984, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : bulgare et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Etats-Unis d'Amérique, 4 juin 1998

No. 22345. Multilatéral

Convention (No 155) concernant la sécurité, la santé des travailleurs et le milieu de travail. Genève, 22 juin 1981

Ratification

Mongolie

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 3 février 1998

Date de prise d'effet : 3 février 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 22 juin 1998

No. 22346. Multilatéral

Convention (No 156) concernant l'égalité de chances et de traitement pour les travailleurs des deux sexes : travailleurs ayant des responsabilités familiales. Genève, 23 juin 1981

Ratification

Fédération de Russie

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 13 février 1998

Date de prise d'effet : 13 février 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 22 juin 1998

No. 22495. Multilatéral

Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (avec Protocoles). Genève, 10 octobre 1980

Adhésion (avec consentement à être lié par les Protocoles I et III)

Lituanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 juin 1998

Date de prise d'effet : 3 décembre 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 juin 1998

No. 22514. Multilatéral

Convention sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants. La Haye, 25 octobre 1980

Adhésion

Paraguay

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 13 mai 1998

Date de prise d'effet : 1er août 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 24 juin 1998

Application territoriale

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (à l'égard de : îles Caïmanes)

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais : 8 mai 1998

Date de prise d'effet : 1er août 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 24 juin 1998

Acceptation de l'adhésion du Turkménistan

Finlande

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais : 24 avril 1998

Date de prise d'effet : 1er juillet 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 24 juin 1998

Acceptation de l'adhésion du Bélarus

Finlande

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais : 24 avril 1998

Date de prise d'effet : 1er juillet 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 24 juin 1998

Acceptation de l'adhésion du Bélarus

République tchèque

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais : 18 mai 1998

Date de prise d'effet : 1er août 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 24 juin 1998

Acceptation de l'adhésion du Turkménistan

Allemagne

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais : 7 mai 1998

Date de prise d'effet : 1er août 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 24 juin 1998

Acceptation de l'adhésion de la Hongrie

République tchèque

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais : 18 mai 1998

Date de prise d'effet : 1er août 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 24 juin 1998

Acceptation de l'adhésion de l'Afrique du Sud

Suisse

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais : 12 mai 1998

Date de prise d'effet : 1er août 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 24 juin 1998

Acceptation de l'adhésion de l'Afrique du Sud

République tchèque

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais : 18 mai 1998

Date de prise d'effet : 1er août 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 24 juin 1998

Acceptation de l'adhésion du Belize

République tchèque

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais : 18 mai 1998

Date de prise d'effet : 1er août 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 24 juin 1998

Acceptation de l'adhésion de la Nouvelle-Zélande

République tchèque

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais : 18 mai 1998

Date de prise d'effet : 1er août 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 24 juin 1998

Acceptation de l'adhésion du Mexique

République tchèque

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais : 18 mai 1998

Date de prise d'effet : 1er août 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 24 juin 1998

Acceptation de l'adhésion de l'Equateur

République tchèque

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais : 18 mai 1998

Date de prise d'effet : 1er août 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 24 juin 1998

Acceptation de l'adhésion du Burkina Faso

République tchèque

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais : 18 mai 1998

Date de prise d'effet : 1er août 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 24 juin 1998

Acceptation de l'adhésion de la Pologne

République tchèque

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais : 18 mai 1998

Date de prise d'effet : 1er août 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 24 juin 1998

Acceptation de l'adhésion de Monaco

République tchèque

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais : 18 mai 1998

Date de prise d'effet : 1er août 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 24 juin 1998

Acceptation de l'adhésion de la Roumanie

République tchèque

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais : 18 mai 1998

Date de prise d'effet : 1er août 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 24 juin 1998

Acceptation de l'adhésion de Maurice

République tchèque

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais : 18 mai 1998

Date de prise d'effet : 1er août 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 24 juin 1998

Acceptation de l'adhésion des Bahamas

République tchèque

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais : 18 mai 1998

Date de prise d'effet : 1er août 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 24 juin 1998

Acceptation de l'adhésion du Honduras

République tchèque

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais : 18 mai 1998

Date de prise d'effet : 1er août 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 24 juin 1998

Acceptation de l'adhésion du Panama

République tchèque

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais : 18 mai 1998

Date de prise d'effet : 1er août 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 24 juin 1998

Acceptation de l'adhésion du Chili

République tchèque

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais : 18 mai 1998

Date de prise d'effet : 1er août 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 24 juin 1998

Acceptation de l'adhésion de la Slovénie

République tchèque

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais : 18 mai 1998

Date de prise d'effet : 1er août 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 24 juin 1998

Acceptation de l'adhésion de Chypre

République tchèque

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais : 18 mai 1998

Date de prise d'effet : 1er août 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 24 juin 1998

Acceptation de l'adhésion du Zimbabwe

République tchèque

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais : 18 mai 1998
Date de prise d'effet : 1er août 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 24 juin 1998

Acceptation de l'adhésion de la Colombie

République tchèque

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais : 18 mai 1998
Date de prise d'effet : 1er août 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 24 juin 1998

Acceptation de l'adhésion de la Géorgie

République tchèque

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais : 18 mai 1998
Date de prise d'effet : 1er août 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 24 juin 1998

Acceptation de l'adhésion de l'Islande

République tchèque

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais : 18 mai 1998
Date de prise d'effet : 1er août 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 24 juin 1998

Acceptation de l'adhésion du Turkménistan

République tchèque

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais : 18 mai 1998
Date de prise d'effet : 1er août 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 24 juin 1998

Acceptation de l'adhésion de Saint-Kitts-et-Nevis

République tchèque

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais : 18 mai 1998
Date de prise d'effet : 1er août 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 24 juin 1998

No. 23439. **Multilatéral**

Convention (No 159) concernant la réadaptation professionnelle et l'emploi des personnes handicapées. Genève, 20 juin 1983

Ratification

Mongolie

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 3 février 1998

Date de prise d'effet : 3 février 1999
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 22 juin 1998

No. 25567. **Multilatéral**

Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises. Vienne, 11 avril 1980

Succession

Croatie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 juin 1998
Date de prise d'effet : 8 octobre 1991
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 juin 1998

No. 25703. **Multilatéral**

Convention sur le transfèrement des personnes condamnées. Strasbourg, 21 mars 1983

Adhésion

Costa Rica

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 14 avril 1998
Date de prise d'effet : 1er août 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 26 juin 1998

No. 26369. **Multilatéral**

Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrisent la couche d'ozone. Montréal, 16 septembre 1987

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrisent la couche d'ozone. Londres, 29 juin 1990

Adhésion

Ouzbékistan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 juin 1998
Date de prise d'effet : 8 septembre 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 10 juin 1998

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrisent la couche d'ozone. Copenhague, 25 novembre 1992

Adhésion

Ouzbékistan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 juin 1998
Date de prise d'effet : 8 septembre 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 10 juin 1998

Ajustements au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrisent la couche d'ozone. 5 décembre 1997

Entrée en vigueur : 5 juin 1998, conformément à l'article 2
Textes authentiques : arabe, chinois, anglais, français, russe et espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 5 juin 1998

No. 27627. Multilatéral

Convention des Nations Unies contre le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes. Vienne, 20 décembre 1988

Adhésion

Mozambique

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 juin 1998
Date de prise d'effet : 6 septembre 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 juin 1998

Adhésion (avec déclaration et réserve)

Lituanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 juin 1998
Date de prise d'effet : 6 septembre 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 juin 1998

No. 28383. Multilatéral

Convention (No 169) concernant les peuples indigènes et tribaux dans les pays indépendants. Genève, 27 juin 1989

Ratification

Pays-Bas

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 2 février 1998
Date de prise d'effet : 2 février 1999
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 22 juin 1998

No. 28603. Multilatéral

Statuts du Groupe d'étude international du cuivre. Genève, 24 février 1989

Acceptation provisoire

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 juin 1998
Date de prise d'effet : 26 juin 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 26 juin 1998

No. 28911. Multilatéral

Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination. Bâle, 22 mars 1989

Adhésion

Niger

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 juin 1998
Date de prise d'effet : 15 septembre 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 17 juin 1998

No. 29467. Multilatéral

Accord international de 1992 sur le sucre. Genève, 20 mars 1992

Adhésion

République de Moldova

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 juin 1998
Date de prise d'effet : 9 juin 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 juin 1998

No. 29468. Multilatéral

Convention européenne sur la protection des animaux vertébrés utilisés à des fins expérimentales ou à d'autres fins scientifiques. Strasbourg, 18 mars 1986

Approbation (avec réserve)

Communauté européenne

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 30 avril 1998
Date de prise d'effet : 1er novembre 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 26 juin 1998

No. 30177. Multilatéral

Accord portant création du Fonds de développement pour les populations autochtones de l'Amérique latine et des Caraïbes. Madrid, 24 juillet 1992

Ratification

Brésil

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 juin 1998
Date de prise d'effet : 17 juin 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 17 juin 1998

No. 30822. Multilatéral

Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques.
New York, 9 mai 1992

Notification en vertu de l'article 4 (2) (g)**Slovénie**

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 juin 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 9 juin 1998

Date de prise d'effet : 1er août 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 26 juin 1998

No. 31363. Multilatéral

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer. Montego Bay, 10 décembre 1982

Ratification**République démocratique populaire lao**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 5 juin 1998
Date de prise d'effet : 5 juillet 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 5 juin 1998

No. 32022. Multilatéral

Accord international sur les céréales, 1995. Londres, 5 et 7 décembre 1994

Convention sur le commerce des céréales de 1995. Londres, 7 décembre 1994

Adhésion**Kenya**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 juin 1998
Date de prise d'effet : 15 juin 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 15 juin 1998

No. 31364. Multilatéral

Accord relatif à l'application de la Partie XI de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982. New York, 28 juillet 1994

Participation après le dépôt d'un instrument de ratification, d'adhésion ou de succession à la Convention**République démocratique populaire lao**

Date : 5 juin 1998
Date de prise d'effet : 5 juillet 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 5 juin 1998

No. 32076. Multilatéral

Accord portant création du Centre Sud. Genève, 1 septembre 1994

Ratification**Bénin**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 juin 1998
Date de prise d'effet : 1er août 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 2 juin 1998

No. 33207. Multilatéral

Convention sur la protection et l'utilisation des cours d'eau transfrontières et des lacs internationaux. Helsinki, 17 mars 1992

Approbation**France**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 juin 1998
Date de prise d'effet : 28 septembre 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 30 juin 1998

Ratification**République-Unie de Tanzanie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 juin 1998
Date de prise d'effet : 25 juillet 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 25 juin 1998

No. 31704. Multilatéral

Convention relative au blanchiment, au dépistage, à la saisie et à la confiscation des produits du crime. Strasbourg, 8 novembre 1990

Ratification (avec réserves)**Slovénie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 23 avril 1998

No. 33480. Multilatéral

Convention des Nations Unies sur la lutte contre la désertification dans les pays gravement touchés par la sécheresse et/ou la désertification, en particulier en Afrique. Paris, 14 octobre 1994

Adhésion**Iles Marshall**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 juin 1998

Date de prise d'effet : 31 août 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 2 juin 1998

Adhésion

Venezuela

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 29 juin 1998
Date de prise d'effet : 27 septembre 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 29 juin 1998

No. 33484. **Multilatéral**

Accord international de 1994 sur les bois tropicaux. Genève, 26 janvier 1994

Ratification

Italie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 juin 1998
Date de prise d'effet : provisoirement le 25 juin 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 25 juin 1998

No. 33545. **Multilatéral**

Convention sur la sûreté nucléaire. Vienne, 20 septembre 1994

Ratification (avec réserve et déclaration)

Ukraine

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 8 avril 1998
Date de prise d'effet : 7 juillet 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 12 juin 1998

Ratification

Italie

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 15 avril 1998
Date de prise d'effet : 14 juillet 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 12 juin 1998

No. 33757. **Multilatéral**

Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication, du stockage et de l'emploi des armes chimiques et sur leur destruction. Paris, 13 janvier 1993

Ratification

Malawi

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 juin 1998
Date de prise d'effet : 11 juillet 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 11 juin 1998

Ratification

République-Unie de Tanzanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 juin 1998
Date de prise d'effet : 25 juillet 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 25 juin 1998

No. 33836. **Multilatéral**

Accord portant création du Centre International du Vaccin. New York, 28 octobre 1996

Acceptation

Pays-Bas

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 juin 1998
Date de prise d'effet : 1er juillet 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'officce, 23 juin 1998

No. 33841. **Lettonie et Suisse**

Accord relatif aux services aériens réguliers. Riga, 21 mai 1993

Echange de notes constituant un accord entre la République de Lettonie et la Confédération suisse portant rectification de l'Accord du 21 mai 1993 relatif aux services aériens réguliers. Riga, 16 janvier 1998 et 6 et 14 avril 1998

Entrée en vigueur : 14 avril 1998 par échange de notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 1er juin 1998

No. 34726. **Autriche et Fonds de l'OPEP pour le développement international**

Accord entre le Gouvernement fédéral d'Autriche et le Fonds de l'OPEP pour le développement international relatif à la définition du siège du Fonds. Vienne, 13 avril 1983

Accord entre le Gouvernement fédéral d'Autriche et le Fonds de l'OPEP pour le développement international modifiant l'Accord entre le Gouvernement fédéral d'Autriche et le Fonds de l'OPEP pour le développement international relatif à la définition du siège du Fonds (avec carte). Vienne, 18 avril 1984

Entrée en vigueur : 1er juillet 1984, conformément à ses dispositions
Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche, 3 juin 1998

Note : Voir aussi partie I, No. 34726

Accord entre le Gouvernement fédéral d'Autriche et le Fonds de l'OPEP pour le développement international modifiant l'Accord entre le Gouvernement fédéral d'Autriche et le Fonds de l'OPEP pour

le développement international du 13 avril 1983, tel que modifié par un Echange de notes du 18 avril 1984 relatif à la définition du siège du Fonds (avec carte). Vienne, 4 et 11 mars 1998

Entrée en vigueur : 1er juin 1998, conformément à ses dispositions
Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche,
3 juin 1998

Note : Voir aussi partie I, No. 34726

consolidation des engagements de dettes commerciales du Sierra Leone. Freetown, 3 avril 1980

* Arrangement complémentaire aux Accords du 13 janvier 1978 et 3 avril 1980 entre le Gouvernement de la République de Sierra Leone et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne relatif à la consolidation des dettes du Sierra Leone résultant des transactions commerciales (avec annexes). Freetown, 4 décembre 1984

Entrée en vigueur : 4 décembre 1984 par signature, conformément à l'article 3

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 3 juin 1998

Note : Voir aussi partie I, No. 34744

No. 34740. République fédérale d'Allemagne et Roumanie

Accord entre la République fédérale d'Allemagne et la République socialiste de Roumanie relatif au transfer réciproque de la propriété immobilière concernant des bâtiments et parties de bâtiments. Bonn, 16 juin 1978

Accord complémentaire entre le Gouvernement de la fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République socialiste de Roumanie concernant la suspension temporaire de l'application de dispositions de l'Accord relatif au transfer réciproque de la propriété immobilière concernant des bâtiments et parties de bâtiments. Bucarest, 3 novembre 1982

Entrée en vigueur : 3 novembre 1982 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : allemand et roumain

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 3 juin 1998

Note : Voir aussi partie I, No. 34740

No. 34746. République fédérale d'Allemagne et Sierra Leone

Accord entre le Gouvernement de la République de Sierra Leone et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne relatif à la consolidation des engagements de dettes commerciales du Sierra Leone. Freetown, 13 janvier 1978

* Arrangement complémentaire aux Accords du 13 janvier 1978 et 3 avril 1980 entre le Gouvernement de la République de Sierra Leone et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne relatif à la consolidation des dettes commerciales du Sierra Leone résultant des transactions commerciales (avec annexes). Freetown, 4 décembre 1984

Entrée en vigueur : 4 décembre 1984 par signature, conformément à l'article 3

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 3 juin 1998

Note : Voir aussi partie I, No. 34746

No. 34743. République fédérale d'Allemagne et Sierra Leone

Accord entre le Gouvernement de la République de Sierra Leone et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne relatif à la consolidation des dettes du Sierra Leone résultant de transactions commerciales (Sierra Leone III). Freetown, 4 décembre 1984

* Accord complémentaire à l'Accord du 4 décembre 1984 entre le Gouvernement de la République de Sierra Leone et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne relatif à la consolidation des dettes résultant de transactions commerciales (Arrangement complémentaire de Sierra Leone III) (avec annexe). Freetown, 5 juillet 1985

Entrée en vigueur : 5 juillet 1985 par signature, conformément à l'article 3

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 3 juin 1998

Note : Voir aussi partie I, No. 34743

No. 34751. Allemagne et Pays-Bas

Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas concernant le statut provisoire du personnel allemand détaché auprès de l'Europol à La Haye. Bonn, 30 novembre 1994 et 22 décembre 1994

Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas concernant le statut provisoire du personnel allemand détaché auprès de l'Europol à La Haye. Bonn, 8 décembre 1995, 11 janvier 1996, 13 février 1996 et 11 mars 1996

Entrée en vigueur : 13 mars 1996 et avec effet rétroactif le 7 janvier 1996, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : néerlandais, anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 3 juin 1998

Note : Voir aussi partie I, No. 34751

No. 34744. République fédérale d'Allemagne et Sierra Leone

Accord entre le Gouvernement de la République de Sierra Leone et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne relatif à la

Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat

Partie I

No. 31334. Lituanie et Fédération de Russie

Accord relatif à la conduite des militaires et aux règles de fonctionnement des unités, et des divisions rappelées des forces armées de la Fédération de Russie. Signé à Moscou le 8 septembre 1992

Entrée en vigueur : 8 septembre 1992

Textes authentiques : lituanien et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lituanie, 28 octobre 1994

Note : Cette entrée est annulée. Voir No 31334 dans la partie "Additifs".
Voir aussi No 29146 enregistré le 28 septembre 1992

No. 32214. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et France

Echange de lettres constituant un accord relatif à l'utilisation de fichiers et à la protection des informations nominatives et du traitement des données dans la zone de contrôles de la liaison fixe trans-Manche.
Paris, 10 juin 1994

Entrée en vigueur : 10 juin 1994

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 25 octobre 1995

Annexe A

No. 34280. Philippines et Danemark

Convention entre la République des Philippines et le Royaume du Danemark tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Copenhague, 30 juin 1995

Echange de notes constituant un accord entre la République des Philippines et le Royaume du Danemark modifiant la Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu

Entrée en vigueur : 24 décembre 1997

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Philippines, 2 janvier 1998

Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat

Partie I

No. 31334. Organisation des Nations Unies et Italie

Accord entre l'Organisation des Nations et le Gouvernement italien relatif aux arrangements en vue de la Conférence ministérielle mondiale sur le crime organisé transnational, Naples, 21-23 novembre 1994 (avec annexes). Vienne, 12 août 1994

Entrée en vigueur : 12 août 1994 par signature, conformément au paragraphe 2 de l'article XIV

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 28 octobre 1994

Note : Voir aussi No 31334 dans la partie "Rectificatifs"

Annexe A

No. 4789. Multilatéral

Accord concernant l'adoption de prescriptions techniques uniformes applicables aux véhicules à roues, aux équipements et aux pièces susceptibles d'être montés ou utilisés sur un véhicule à roues et les conditions de reconnaissance réciproque des homologations délivrées conformément à ces prescriptions. Genève, 20 mars 1958

Règlement No 47. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des cyclomoteurs équipés d'un moteur à allumage commandé en ce qui concerne les émissions de gaz polluants du moteur. 1 novembre 1981

Application de règlement No 47

Espagne

Réception de la notification par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 avril 1998

Date de prise d'effet : 7 juin 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 avril 1998

Index alphabétique

A

Adoption	
I-34784	50
Afrique	
A-33480	64
Agence internationale de l'énergie atomique	
I-34752	46
I-34753	46
Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA)	
A-5334	54
Agence spatiale européenne	
I-34733	43
Agriculture	
I-34774	48
I-34790	50
A-29467	62
A-593	53
Albanie	
A-14862	57
A-588	53
A-593	53
A-5949	54
A-635	53
A-636	53
Algérie	
I-34752	46
Allemagne	
I-34741	44
I-34742	44
I-34750	45
I-34751	46
A-12140	56
A-22514	59
A-34751	65
Amérique latine	
A-30177	62
Animaux	
A-29468	62
Arbitrage et conciliation	
A-4739	54
Argentine	
I-34755	46
Armes	
A-22495	59
A-33757	64
Asie	
A-17583	58
Assistance	
I-34736	44
I-34780	49
I-34787	50

Associations

I-34759	47
I-34760	47
I-34784	50

Assurance

I-34765	47
---------------	----

Autorité internationale des fonds marins

II-1206	52
II-1207	52

Autriche

I-34726	43
I-34761	47
A-34726	64, 65

Aviation

I-34728	43
I-34738	44
A-13060	56
A-33841	64

B

Baleine

A-14640	57
---------------	----

Bélarus

I-34734	44
---------------	----

Belgique

I-34727	43
I-34728	43
I-34729	43

Bénin

A-32076	63
---------------	----

Bhoutan

A-17583	58
---------------	----

Brésil

I-34730	43
I-34731	43
I-34732	43
I-34733	43
I-34787	50
A-30177	62

Bulgarie

I-34757	46
A-21109	58

C

Canada

I-34732	43
I-34762	47

Caraïbe	
A-30177	62
Chartes-Constitutions-Statuts	
A-17583	58
A-31363	63
A-31364	63
A-32076	63
A-33836	64
Chili	
I-34754	46
Cypre	
I-34776	49
Colombie	
I-34758	46
Commerce	
I-34742	44
I-34749	45
I-34750	45
I-34762	47
I-34763	47
I-34771	48
I-34774	48
I-34788	50
I-34789	50
I-34790	50
A-12140	56
A-25567	61
A-32022	63
A-33484	64
A-4739	54
Communauté européenne	
A-29468	62
Communautés européennes et leurs Etats membres	
I-34759	47
I-34760	47
I-34784	50
Conférences-Réunions	
I-31334	67
I-34785	50
I-34786	50
Conventions de Genève	
A-17512	58
A-17513	58
Coopération	
I-34731	43
I-34734	44
I-34737	44
I-34748	45
I-34754	46
I-34755	46
I-34759	47
I-34760	47
I-34761	47
I-34767	48
I-34773	48
I-34777	49
I-34778	49
I-34784	50
I-34793	51
A-32076	63
A-7731	55
Costa Rica	
A-14668	57
A-25703	61
Cours d'eau-Ressources en eau	
A-14640	57
A-33207	63
A-9587	55
Créances-Dettes	
I-34741	44
I-34742	44
I-34743	45
I-34744	45
I-34745	45
I-34746	45
I-34747	45
I-34749	45
I-34750	45
I-34763	47
I-34765	47
I-34771	48
I-34775	48
I-34781	49
I-34783	49
I-34791	50
A-34743	65
A-34744	65
A-34746	65
Croatie	
A-25567	61
Cuba	
A-15410	57

D

Danemark	
I-34785	50
A-20378	58
A-34280	66
Désarmement	
A-22495	59
A-33757	64
Développement	
I-34737	44
I-34786	50
A-33757	64
Djibouti	
I-34764	47
Douanes	
I-34736	44
Droit civil	
A-12140	56
A-7413	54
Droit commercial	
A-12140	56
A-25567	61
Droit de la mer	
A-31363	63
A-31364	63

Droits de l'homme

A-11213	55
A-15410	57
A-17512	58
A-17513	58
A-20378	58
A-22346	59
A-2889	53
A-30177	62

E

Education

I-34731	43
I-34764	47
I-34769	48
I-34782	49
I-34792	51
I-34794	51
A-2954	54
A-7731	55

El Salvador

A-14956	57
---------------	----

Energie

I-34752	46
I-34753	46
A-33545	64

Energie atomique (utilisation à des fins pacifiques)

I-34767	48
---------------	----

Enfants-Mineurs-Jeunesse

A-22514	59, 60, 61
A-588	53
A-593	53
A-635	53
A-636	53

Environnement

I-34785	50
A-14583	57
A-1963	53
A-22345	59
A-26369	61, 62
A-28911	62
A-30822	63
A-33207	63
A-33480	64
A-33757	64
A-9587	55

Equateur

I-34765	47
---------------	----

Espace extra-atmosphérique

I-34733	43
I-34779	49

Espagne

I-34754	46
I-34755	46
I-34756	46
I-34757	46
I-34758	46
A-4789	67

Estonie

I-34784	50
A-2889	53
A-7413	54

Etats-Unis d'Amérique

I-34736	44
I-34761	47
I-34762	47
I-34763	47
I-34764	47
I-34765	47
I-34766	47
I-34767	48
I-34768	48
I-34769	48
I-34770	48
I-34771	48
I-34772	48
I-34773	48
I-34774	48
I-34775	48
I-34776	49
I-34778	49
I-34779	49
I-34780	49
I-34781	49
I-34782	49
I-34783	49
I-34788	50
I-34789	50
I-34790	50
I-34791	50
I-34792	51
I-34793	51
A-13060	56
A-14640	57
A-16245	58
A-21109	58
A-3348	54
A-7731	55

Europe

I-34759	47
I-34760	47
I-34784	50
A-11213	55
A-14098	56
A-14533	57
A-2889	53
A-29468	62

F

Famille

A-22346	59
---------------	----

Faune et flore sauvages (protection)

A-14583	57
---------------	----

Fédération de Russie

I-31334	66
A-22346	59

Femmes

A-20378	58
---------------	----

Finlande	
A-12140	56
A-22514	59
Fonds de l'OPEP pour le développement international	
I-34726	43
A-34726	64, 65
France	
I-32214	66
A-33207	63
Frontières	
I-32214	66
A-33207	63

G

Grèce	
I-34767	48
I-34778	49
A-17512	58
Grenade	
I-34768	48
Guerre	
A-17512	58
A-17513	58
Guinée	
I-34769	48

H

Habitat	
A-14583	57
Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés	
I-34777	49
Hongrie	
I-34730	43
A-13060	56

I

Îles Marshall	
A-33480	64
Immigration	
I-34758	46
A-25703	61
Imposition	
I-34727	43
I-34729	43
I-34772	48
I-34776	49
A-10020	55
A-34280	66
Inde	
I-34731	43

Industrie	
A-588	53
A-636	53

Information	
I-32214	66
I-34767	48
I-34778	49

Investissements	
I-34757	46

Israël	
I-34734	44
I-34735	44
I-34736	44
I-34737	44
I-34738	44
I-34739	44

Italie	
I-31334	67
A-33484	64
A-33545	64
A-9587	55

J

Japon	
A-14640	57
Jordanie	
I-34794	51

K

Kenya	
A-32022	63

L

Lettonie	
I-34759	47
A-33841	64

Lituanie	
I-31334	66
I-34760	47
A-14098	56
A-14533	57
A-22495	59
A-27627	62

M

Madagascar	
I-34770	48

Maladies	
A-22345	59
Malawi	
A-33757	64
Maroc	
I-34756	46
Mer	
A-14640	57
A-31363	63
A-635	53
A-9587	55

Métaux	
A-28603	62

Mexique	
I-34771	48

Migration	
A-25703	61

Mongolie	
A-22345	59
A-23439	61

Mozambique	
A-14152	56
A-14956	57
A-27627	62
A-4739	54
A-7515	55

N

Namibie	
I-34753	46

Nations Unies (Université des Nations Unies)	
I-34794	51

Navigation	
I-34733	43
A-31363	63
A-635	53

Navires et transports maritimes	
A-21109	58
A-635	53

Niger	
A-28911	62

Norvège	
I-34727	43
I-34773	48

O

Organisation des Nations Unies	
I-31334	67

I-34785	50
I-34786	50
II-1206	52
II-1207	52

Organisation des Nations Unies (Commission	
---	--

économique pour l'Amérique latine et les Caraïbes)	
I-34787	50

Organisation des Nations Unies (ONU)	
II-1207	52

Organisation du Traité de l'Atlantique Nord	
I-34772	48

Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN)	
I-34772	48

Ouzbékistan	
A-26369	61

P

Pacifique	
A-14640	57
A-17583	58

Paix	
I-34768	48

Pakistan	
I-34774	48

Panama	
I-34739	44

Paraguay	
A-17512	58
A-22514	59

Passeports	
I-34735	44
I-34739	44
I-34756	46

Pays en voie de développement	
A-32076	63

Pays-Bas	
I-34751	46
A-28383	62
A-33836	64
A-34751	65

Pêche et pêcheries	
A-16245	58
A-5949	54
A-9587	55

Pensions	
II-1206	52
II-1207	52

Pérou	
I-34775	48

Philippines	
I-34786	50
A-34280	66

Pollution	
I-34785	50
A-26369	61, 62
A-28911	62

Pologne	
A-16245	58

Population	
A-25703	61
A-30177	62

Populations autochtones	
A-30177	62
Portugal	
I-34779	49
I-34780	49
A-12140	56
A-3348	54
Priviléges-Immunités	
A-5334	54
Produits agricoles	
I-34774	48
I-34788	50
I-34789	50
I-34790	50
A-29467	62
A-32022	63
Produits de base	
I-34788	50
I-34789	50
A-28603	62
A-29467	62
A-33484	64
Protocole de Montréal	
A-26369	61, 62
Protocoles aux Conventions de Genève	
A-17512	58
A-17513	58
 Q 	
Questions civiles	
A-12140	56
A-22514	59, 60, 61
Questions domaniales	
I-34740	44
A-34740	65
Questions économiques	
I-34755	46
I-34780	49
Questions financières	
I-34727	43
I-34755	46
I-34763	47
I-34765	47
I-34771	48
I-34781	49
I-34783	49
I-34791	50
A-34280	66
Questions humanitaires	
A-17512	58
A-17513	58
Questions judiciaires	
A-12140	56
A-14098	56
Questions juridiques	
A-11213	55
A-12140	56
A-17512	58
A-17513	58
A-25567	61
A-27627	62
A-7413	54
Questions maritimes	
I-34766	47
A-21109	58
A-31363	63
A-31364	63
A-635	53
Questions militaires	
I-31334	66
I-34764	47
I-34768	48
I-34769	48
I-34770	48
I-34779	49
I-34780	49
I-34782	49
I-34792	51
A-3348	54
Questions monétaires	
A-31704	63
Questions nucléaires	
I-34752	46
I-34753	46
I-34767	48
I-34773	48
I-34778	49
A-33545	64
Questions pénales	
I-31334	67
I-34732	43
I-34734	44
I-34758	46
A-14098	56
A-15410	57
A-22514	59, 60, 61
A-25703	61
A-27627	62
A-2889	53
A-31704	63
Questions scientifiques	
I-34761	47
A-29468	62
Questions sociales	
I-34786	50
I-34787	50
 R 	
Recherche	
I-34737	44
Réfugiés	
I-34777	49
Relations culturelles	
I-34731	43
Relations diplomatiques et consulaires	
I-34731	43
I-34739	44

A-15410	57
République centrafricaine	
I-34763	47
République de Moldova	
A-29467	62
République démocratique populaire lao	
A-17512	58
A-31363	63
A-31364	63
A-4739	54
République fédérale d'Allemagne	
I-34740	44
I-34743	45
I-34744	45
I-34745	45
I-34746	45
I-34747	45
I-34748	45
I-34749	45
I-34766	47
A-34740	65
A-34743	65
A-34744	65
A-34746	65
République tchèque	
A-22514	59, 60, 61
République-Unie de Tanzanie	
A-31364	63
A-33757	64
Roumanie	
I-34740	44
I-34781	49
A-11213	55
A-2954	54
A-34740	65
Routes	
A-14533	57
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	
I-32214	66
A-17512	58
A-17513	58
A-22514	59
A-28603	62

S

Saint-Christophe-et-Nevis	
I-34782	49
Santé et services de santé	
I-34748	45
A-22345	59
A-23439	61
A-33836	64
Sciences	
I-34733	43
A-26369	61, 62
A-30822	63
Sécheresse	
A-33480	64

Sièges (organisations)	
I-34726	43
A-34726	64, 65
Sierra Leone	
I-34741	44
I-34742	44
I-34743	45
I-34744	45
I-34745	45
I-34746	45
I-34747	45
I-34749	45
I-34750	45
I-34788	50
I-34789	50
A-34743	65
A-34744	65
A-34746	65
Singapour	
I-34737	44
Slovaquie	
I-34735	44
I-34738	44
A-5334	54
Slovénie	
A-1963	53
A-30822	63
A-31704	63
Sociétés	
I-34730	43
Somalie	
I-34790	50
Soudan	
I-34791	50
Stupéfiants	
I-34754	46
A-14152	56
A-14956	57
A-27627	62
A-7515	55
Suisse	
A-12140	56
A-22514	59
A-33841	64
Swaziland	
I-34792	51
Sylviculture	
A-33480	64

T

Télécommunications	
A-17583	58
Thaïlande	
A-14583	57
Tourisme	
I-34730	43
I-34793	51

Transports

I-34728	43
I-34738	44
A-13060	56
A-14533	57
A-21109	58
A-33841	64

Travail

I-34751	46
A-14533	57
A-14862	57
A-22345	59
A-22346	59
A-23439	61
A-25567	61
A-28383	62
A-34751	65
A-588	53
A-593	53
A-5949	54
A-635	53
A-636	53

Trinité-et-Tobago

I-34728	43
---------------	----

Turkménistan

I-34777	49
---------------	----

Turquie

I-34729	43
---------------	----

U**Ukraine**

A-33545	64
---------------	----

Union des Républiques socialistes soviétiques

I-34748	45
---------------	----

V**Végétaux**

A-1963	53
--------------	----

Véhicules à moteur

A-4789	54, 67
--------------	--------

Venezuela

A-33480	64
---------------	----

Y**Yougoslavie**

I-34793	51
---------------	----

A-7731	55
--------------	----

Z**Zambie**

I-34783	49
---------------	----